



⚠️ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

MANUAL DEL PROPIETARIO

ERUAX

REV
YD110D-4

BY4-F8199-S0

 **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.**

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una YD110D-4, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su YD110D-4. El manual del propietario no solo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su motocicleta, sino además cómo protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su motocicleta en las mejores condiciones posibles. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por tanto, aunque este manual contiene la información más actual en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar esta motocicleta.

Información importante relativa al manual

SAU10134

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.
 ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.
ATENCIÓN	ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.
NOTA	NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

Información importante relativa al manual

SAUE0011

YD110D-4
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2016 India Yamaha Motor Pvt. Ltd.
1ª edición, agosto 2016
Todos los derechos reservados.
Toda reimpresión o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
India Yamaha Motor Pvt. Ltd.
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en India.

Tabla de contenidos

Ubicación de rótulos importantes	1-1	Ajuste de los conjuntos amortiguadores	4-10	Comprobación de la bujía	7-10
Información relativa a la seguridad	2-1	Portaequipajes	4-10	Aceite del motor	7-11
Descripción	3-1	Caballote lateral	4-11	Revisión del filtro de aire	7-13
Vista izquierda	3-1	Sistema de corte del circuito de arranque	4-11	Ajuste del carburador	7-15
Vista derecha.....	3-2	Para su seguridad – comprobaciones previas	5-1	Ajuste del ralentí del motor.....	7-16
Mandos e instrumentos.....	3-3	Utilización y puntos importantes para la conducción	6-1	Ajuste del juego libre del puño del acelerador	7-16
Funciones de los instrumentos y mandos	4-1	Arranque y calentamiento del motor frío	6-1	Holgura de la válvula	7-17
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección.....	4-1	Arranque del motor en caliente.....	6-2	Neumáticos.....	7-17
Luz indicadora	4-2	Cambio.....	6-2	Llantas de aleación.....	7-19
Unidad velocímetro	4-2	Consejos para reducir el consumo de gasolina	6-3	Ajuste del juego libre de la maneta de embrague	7-20
Interruptores del manillar.....	4-2	Rodaje del motor	6-3	Ajuste del juego libre de la maneta del freno	7-20
Maneta de embrague	4-3	Estacionamiento	6-4	Ajuste del juego libre del pedal de freno	7-21
Pedal de cambio	4-4	Mantenimiento y ajustes periódicos	7-1	Interruptores de la luz de freno	7-22
Maneta de freno	4-4	Juego de herramientas	7-1	Comprobación de las zapatas de freno delantero y trasero.....	7-22
Pedal de freno	4-4	Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones.....	7-3	Juego de la cadena de transmisión.....	7-23
Tapón del depósito de gasolina	4-5	Cuadro general de mantenimiento y engrase	7-4	Limpieza y engrase de la cadena de transmisión.....	7-25
Combustible	4-5	Desmontaje y montaje de los paneles	7-8	Comprobación y engrase de los cables	7-25
Grifo de gasolina	4-6			Comprobación y engrase del puño del acelerador y la terminación del cable.....	7-26
Palanca del estérter (estrangulador)	4-7			Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio.....	7-26
Sistema de arranque a pedal	4-8				
Asiento.....	4-8				
Compartimento portaobjetos	4-9				

Tabla de contenidos

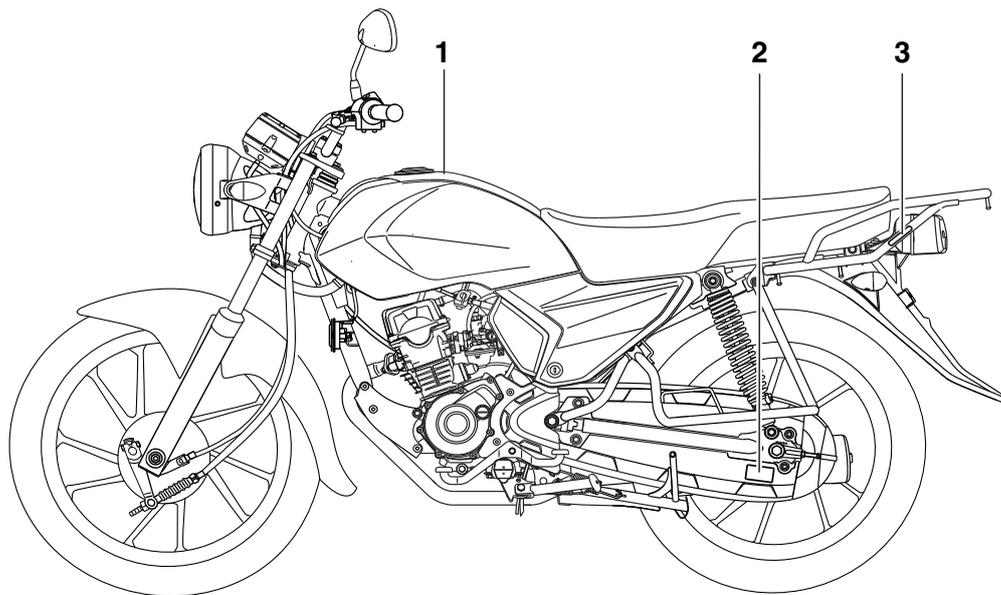
Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague...7-27	Especificaciones 9-1
Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral7-27	Información para el consumidor 10-1
Engrase de los pivotes del basculante7-28	Números de identificación 10-1
Comprobación de la horquilla delantera7-28	Index 11-1
Comprobación de la dirección7-29	
Comprobación de los cojinetes de las ruedas7-29	
Batería7-29	
Cambio de fusible7-31	
Cambio de una bombilla del faro7-32	
Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero7-32	
Cambio de la bombilla de un intermitente7-33	
Rueda delantera7-34	
Rueda trasera7-35	
Identificación de averías.....7-38	
Cuadro de identificación de averías.....7-39	
Cuidados y almacenamiento de la motocicleta8-1	
Precaución relativa al color mate8-1	
Cuidados8-1	
Almacenamiento.....8-3	

Ubicación de rótulos importantes

SAU10385

1

Lea y entienda todos los rótulos del vehículo. Contienen información importante para la utilización segura y correcta del mismo. No retire nunca ningún rótulo del vehículo. Si un rótulo se deteriora y resulta difícil de leer o se desprende, puede obtener uno de repuesto en su concesionario Yamaha.



ZAU2633

Ubicación de rótulos importantes

1

1

	<p>.Before you operate this vehicle, read the owner's manual.</p> <p>.Lire le manuel du propriétaire avant d'utiliser ce véhicule.</p> <p>.Antes de conducir este vehículo, lea el manual del propietario.</p>
	
1DE-F1568-00	

2

		
100kPa=1bar	kPa, psi	kPa, psi
	175, 25	225, 33
	175, 25	280, 41
B44-F1668-00		

3

MAX . LOAD 3kg

ZAUE2544

Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Las motocicletas son vehículos de dos ruedas.

La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir esta motocicleta.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento de la motocicleta.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.

- Nunca conduzca una motocicleta sin la formación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de motocicletas para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 5-1 el listado de comprobaciones previas.

- Esta motocicleta está diseñada para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y motocicletas se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido a la motocicleta. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto la motocicleta. Una medida muy eficaz

para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de motocicleta con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- Nunca realice el mantenimiento de una motocicleta sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de motocicletas para que le informe acerca del mantenimiento básico de la motocicleta. Únicamente el personal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han



estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir motocicletas vigente.

- No conduzca sin estar cualificado y no preste su motocicleta a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con la motocicleta y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor de la motocicleta. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad).
- Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.

- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
 - Para mantener el control de la motocicleta durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estriberas.
 - El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estriberas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estriberas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Esta motocicleta está diseñada únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de motocicleta se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.

- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, botas, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos, las estriberas o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.

Información relativa a la seguridad

2

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huelga nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso de la motocicleta puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios a la motocicleta. Si ha añadido carga o accesorios a la motocicleta, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios a la motocicleta:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

Carga máxima:
155 kg (342 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible de la motocicleta. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente

posible en ambos lados de la motocicleta a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.

- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos a la motocicleta antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
- Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
- No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Tales objetos, como por ejemplo sacos de dormir, bolsas de lona o tiendas de campaña, pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque acoplarle un sidecar.**

Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo. Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren

su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones de la motocicleta. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el

manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.

- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad de la motocicleta por sus efectos aerodinámicos. La motocicleta puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Información relativa a la seguridad

2

Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega la motocicleta han sido diseñados conforme a las prestaciones de la misma y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 7-17 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

Transporte de la motocicleta

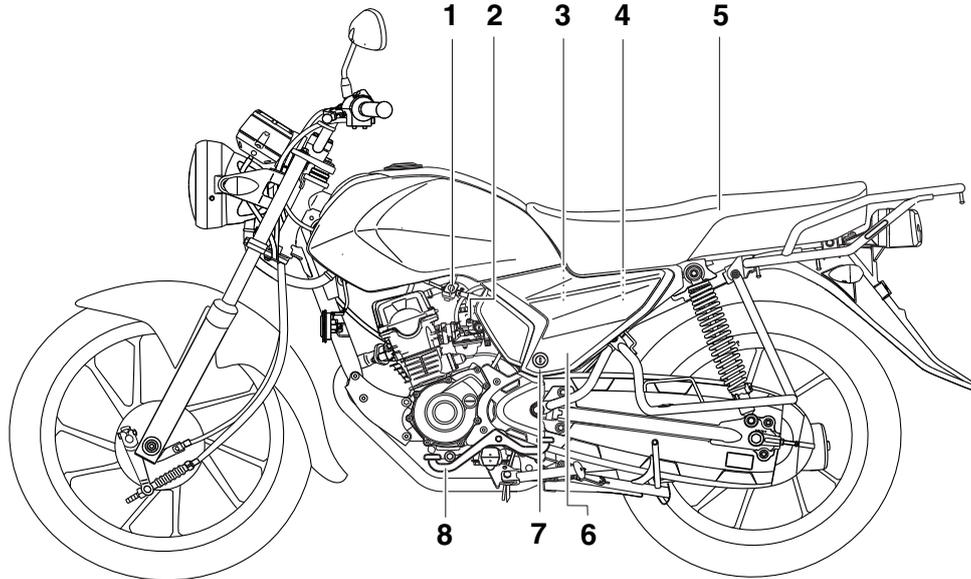
Asegúrese de seguir las instrucciones siguientes antes de transportar la motocicleta en otro vehículo.

- Retire cualquier elemento suelto de la motocicleta.
- Compruebe que el grifo de gasolina (en caso pertinente) está en la posición “OFF” y que no hay fugas de combustible.
- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evitar el movimiento.
- Ponga una marcha (para modelos con transmisión manual).
- Asegure la motocicleta con sujeciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas de la motocicleta,

como el bastidor o la brida triple de la horquilla superior delantera (y no, por ejemplo, los manillares montados en goma, los intermitentes o cualquier pieza que pudiera romperse). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.

- Si es posible, la suspensión debería estar comprimida en parte mediante las sujeciones, para que la motocicleta no rebote excesivamente durante el transporte.

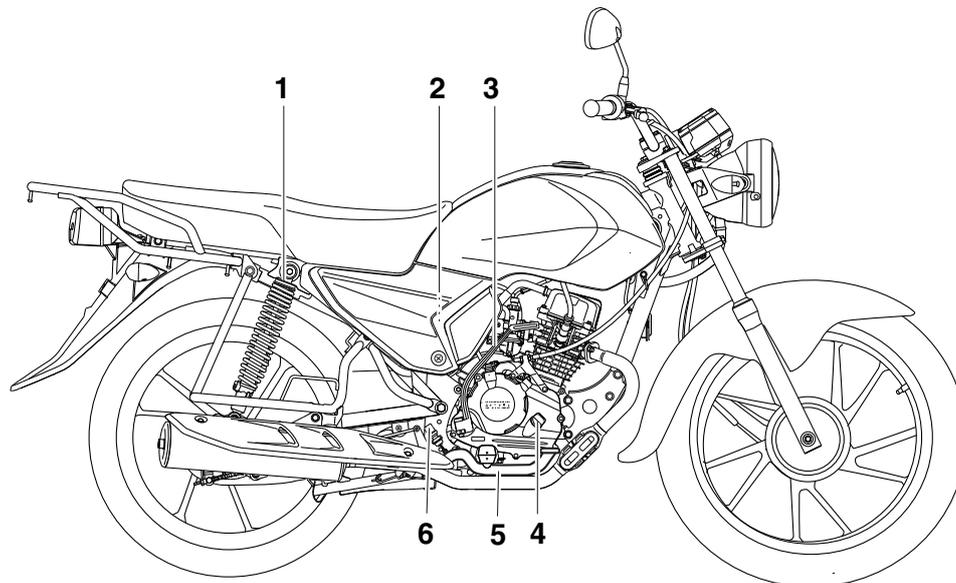
Vista izquierda



ZAUE2634

1. Grifo de gasolina (página 4-6)
2. Palanca del estérter (estrangulador) (página 4-7)
3. Batería (página 7-29)
4. Fusible (página 7-31)
5. Asiento (página 4-8)
6. Juego de herramientas del propietario (página 7-1)
7. Cerradura del panel
8. Pedal de cambio (página 4-4)

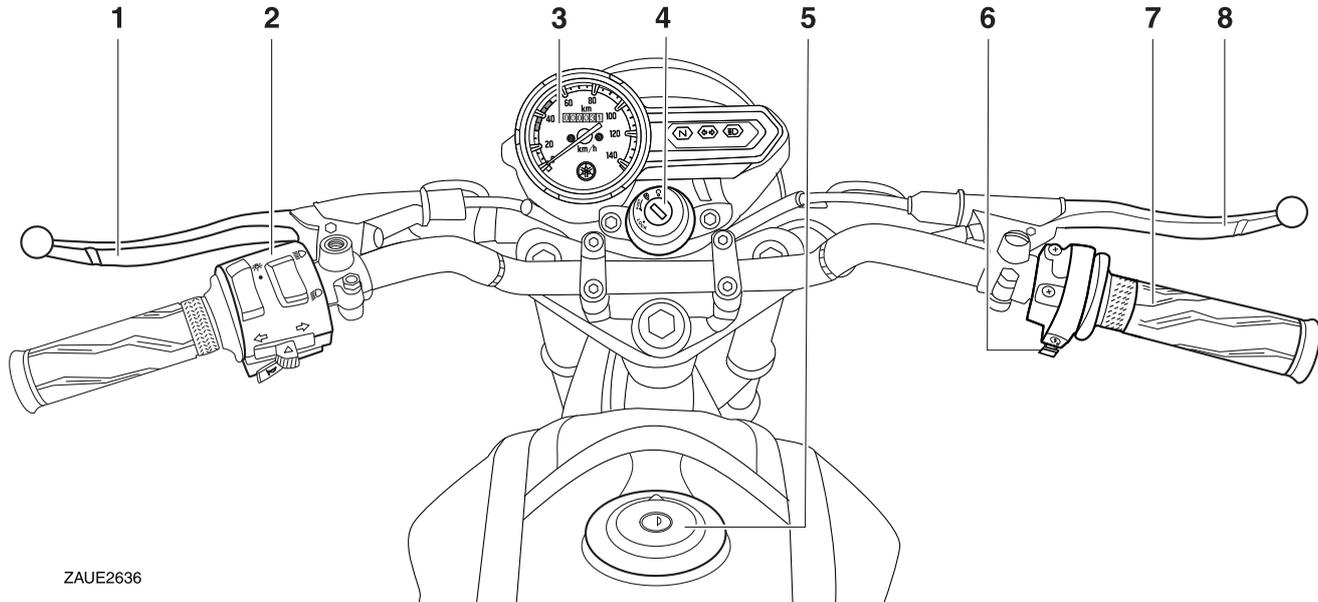
Vista derecha



ZAUE2635

1. Amortiguador trasero (página 4-10)
2. Filtro de aire (página 7-13)
3. Sistema de arranque a pedal (página 4-8)
4. Tapón de llenado de aceite del motor (página 7-11)
5. Pedal de freno (página 4-4)
6. Interruptor de la luz de freno trasero (página 7-22)

Mandos e instrumentos



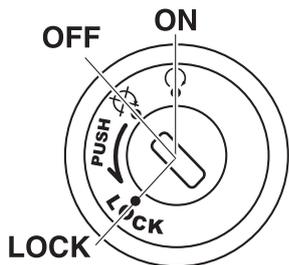
ZAUE2636

1. Maneta de embrague (página 4-3)
2. Interruptores izquierdos del manillar (página 4-2)
3. Velocímetro (página 4-2)
4. Interruptor principal/Bloqueo de la dirección (página 4-1)
5. Tapón del depósito de gasolina (página 4-5)
6. Interruptor de arranque (página 4-2)
7. Puño del acelerador (página 7-16)
8. Maneta de freno (página 4-4)

Funciones de los instrumentos y mandos

Interruptor principal/Bloqueo de la dirección

SAU10462



ZAUE2548

El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

ON

SAUE0021

Todos los sistemas eléctricos reciben corriente, la luz de la instrumentación se ilumina y se puede poner en marcha el motor. La llave no se puede extraer.

DESCONECTADO (OFF)

SAU10662

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

ADVERTENCIA

SWA10062

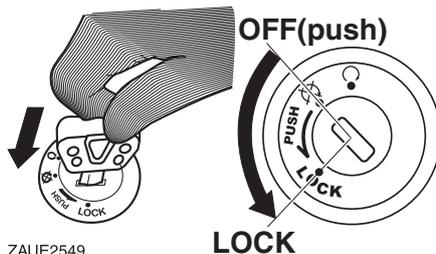
No gire nunca la llave a la posición "OFF" o "LOCK" con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.

BLOQUEADO (LOCK)

SAU10696

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Para bloquear la dirección



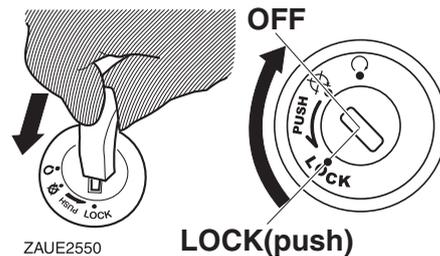
ZAUE2549

3. Extraiga la llave.

NOTA

Si la dirección no se bloquea, inténtelo volviendo a girar ligeramente el manillar a la derecha o a la izquierda.

Para desbloquear la dirección



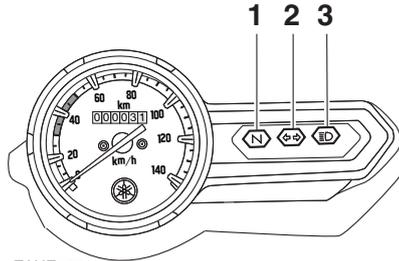
ZAUE2550

Desde la posición "LOCK", empuje la llave y gírela a la posición "OFF".

1. Gire el manillar completamente a la izquierda o a la derecha.
2. Con la llave en la posición "OFF", empujela hacia dentro y gírela a la posición "LOCK".

Luz indicadora

SAU10982



ZAUE2551

1. Luz indicadora de punto muerto “N”
2. Luz indicadora de intermitencia “↔”
3. Luz indicadora de la luz de carretera “☰”

SAU11022

Luz indicadora de intermitencia “↔”

Esta luz indicadora parpadea cuando está activada una luz de intermitencia.

SAU11061

Luz indicadora de punto muerto “N”

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión se encuentra en posición de punto muerto.

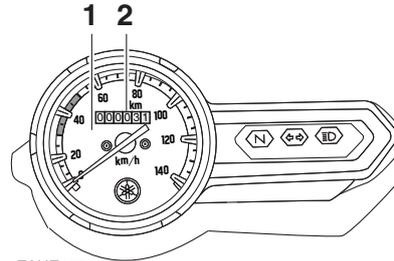
SAU11081

Testigo de luces de carretera “☰”

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

Unidad velocímetro

SAUT1822



ZAUE2552

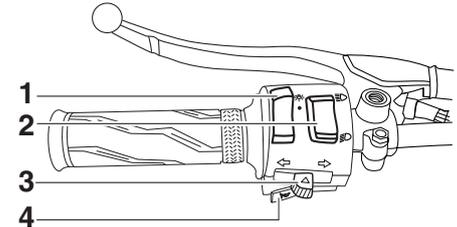
1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro y un cuentakilómetros. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida.

Interruptores del manillar

SAU1234K

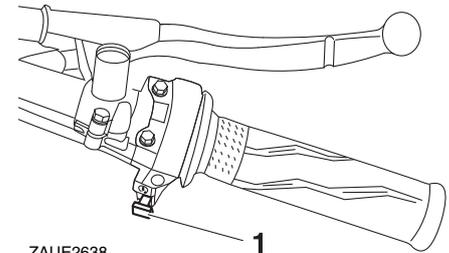
Izquierda



ZAUE2637

1. Interruptor de luces “☀/●”
2. Conmutador de la luz de “☰/☱”
3. Interruptor de intermitencia “↔/↔”
4. Interruptor de la bocina “📢”

Derecha



ZAUE2638

1. Interruptor de arranque “🌀”

Funciones de los instrumentos y mandos

Conmutador de la luz de “/“”

SAU12401

Sitúe este interruptor en “” para poner la luz de carretera y en “” para poner la luz de cruce.

Interruptor de intermitencia “/“”

SAU12461

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición “”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

Interruptor de la bocina “”

SAU12501

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

Interruptor de las luces “/“”

SAUE3090

Sitúe el interruptor en “” para encender el faro y el piloto trasero. Sitúe el interruptor en “” para apagar todas las luces.

Interruptor de arranque “”

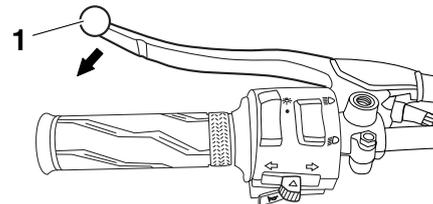
SAU12713

Pulse este interruptor para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico. Véanse las instrucciones de arranque en la

página 6-1 antes de arrancar el motor.

Maneta de embrague

SAU31642



ZAUE2639

1. Maneta de embrague

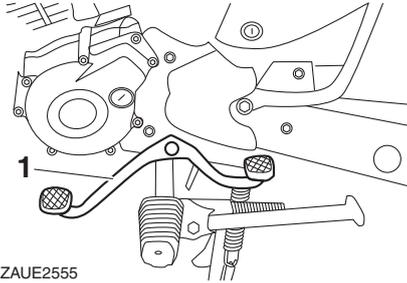
La maneta de embrague está situada en el lado izquierdo del manillar. Para desembragar tire de la maneta hacia el puño del manillar. Para embragar suelte la maneta. Para que el embrague funcione con suavidad, debe tirar de la maneta rápidamente y soltarla lentamente.

La maneta de embrague está dotada de un interruptor de embrague que forma parte del sistema de corte del circuito de arranque. (Véase la página 4-11).

Funciones de los instrumentos y mandos

Pedal de cambio

SAU12872



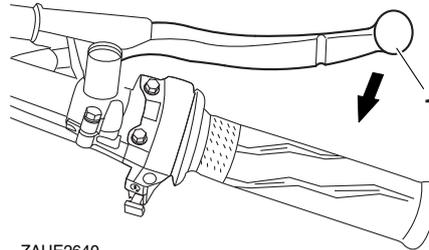
ZAUE2555

1. Pedal de cambio

El pedal de cambio está situado al lado izquierdo de la motocicleta y se utiliza en combinación con la maneta de embrague para cambiar las marchas de la caja de cambios de 4 velocidades y engrane constante de la que está dotada esta motocicleta.

Maneta de freno

SAU12892



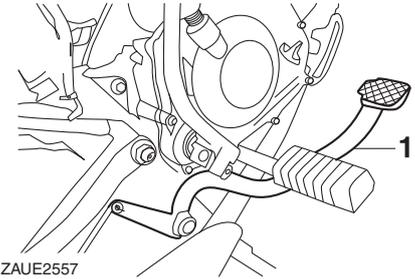
ZAUE2640

1. Maneta de freno

La maneta de freno está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de la maneta hacia el puño del acelerador.

Pedal de freno

SAU12944



ZAUE2557

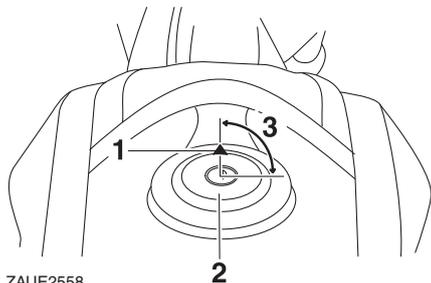
1. Pedal de freno

El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.

Funciones de los instrumentos y mandos

Tapón del depósito de gasolina

SAUE0041



ZAU2558

1. Marca en forma de flecha
2. Tapón del depósito de gasolina
3. Abierto.

Para extraer el tapón del depósito de gasolina

Introduzca la llave en la cerradura y gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede extraerse el tapón del depósito de gasolina.

Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Empuje el tapón en su sitio con la llave dentro de la cerradura.

NOTA

La marca del tapón del depósito de gasolina debe apuntar hacia delante.

2. Gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta su posición original y luego extráigala.

NOTA

No se puede colocar el tapón del depósito de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si el tapón no está correctamente colocado y bloqueado.

SWA11142

⚠ ADVERTENCIA

Verifique que el tapón del depósito de gasolina esté correctamente colocado antes de emprender la marcha. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

SAU13213

Combustible

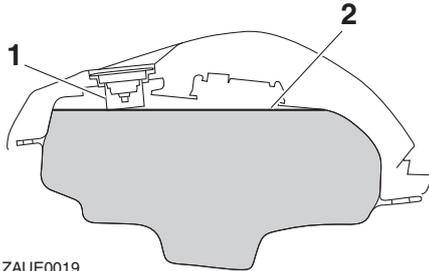
Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SWA10882

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.



ZAUE0019

1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de combustible máximo
3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. **ATENCIÓN: Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.** [SCA10072]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15152

ADVERTENCIA

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmedia-

tamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU13245

Gasolina recomendada:

Gasolina normal sin plomo (Gasohol [E10] aceptable)

Capacidad del depósito de gasolina:

7.2 L (1.9 US gal, 1.6 Imp.gal)

Reserva:

1.0 L (0.26 US gal, 0.22 Imp.gal)

SCA11401

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

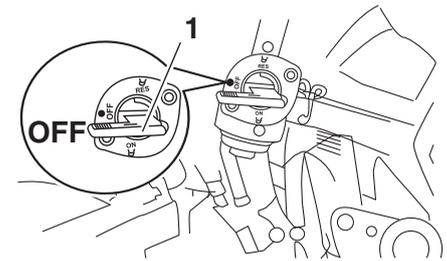
SAU13562

Grifo de gasolina

El grifo de gasolina suministra gasolina del depósito al carburador, al tiempo que la filtra.

El grifo de gasolina tiene tres posiciones:

CERRADO (OFF)



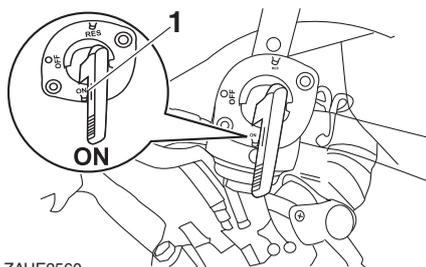
ZAUE2559

1. Flecha hacia "OFF"

Con el grifo en esta posición, la gasolina no pasa. Sitúe siempre el grifo en esta posición cuando el motor esté parado.

Funciones de los instrumentos y mandos

ABIERTO (ON)

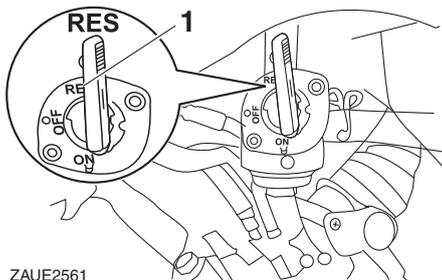


ZAUE2560

1. Flecha hacia "ON"

Con el grifo en esta posición, la gasolina pasa al carburador. La conducción normal se realiza con el grifo en esta posición.

RES



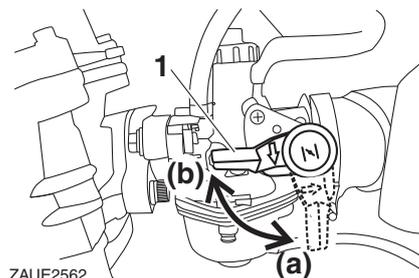
ZAUE2561

1. Flecha hacia "RES"

Indica reserva. Si se queda sin gasolina mientras conduce, sitúe el grifo en esta posición. Llene el depósito a la primera oportunidad. ¡No olvide situar de nuevo el grifo en la posición "ON" después de poner gasolina!

Palanca del estérter (estrangulador) " | \ | "

SAU13591



ZAUE2562

1. Palanca del estérter (estrangulador) " | \ | "

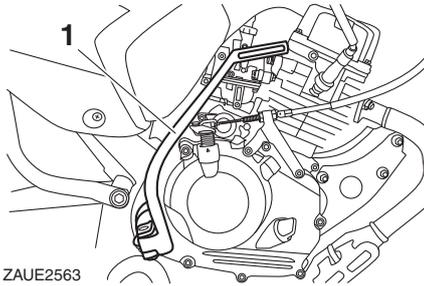
Para arrancar un motor en frío es necesaria una mezcla más rica de aire-gasolina; el estérter (estrangulador) la suministra.

Mueva la palanca en la dirección (a) para activar el estérter (estrangulador).

Mueva la palanca en la dirección (b) para desactivar el estérter (estrangulador).

Sistema de arranque a pedal

SAU13651



ZAUE2563

1. Palanca de arranque

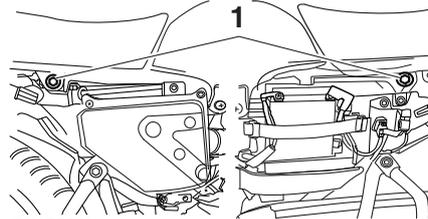
Para arrancar el motor despliegue la palanca de arranque, muévala ligeramente hacia abajo con el pie hasta que el mecanismo engrane y seguidamente empújela hacia abajo suavemente, pero con fuerza. Este modelo está equipado con un sistema de arranque a pedal primario que permite arrancar el motor en cualquier marcha si está desembragado. No obstante, se recomienda poner la transmisión en la posición de punto muerto antes de arrancar.

Asiento

SAUE2670

Para desmontar el asiento

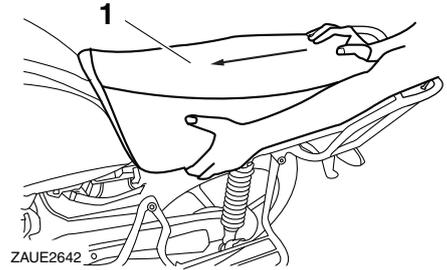
1. Desmonte los paneles A y B. (Véase la página 7-8).
2. Quite los pernos.



ZAUE2641

1. Perno

3. Levante la parte delantera del asiento y tire de él hacia delante como se muestra en la ilustración.

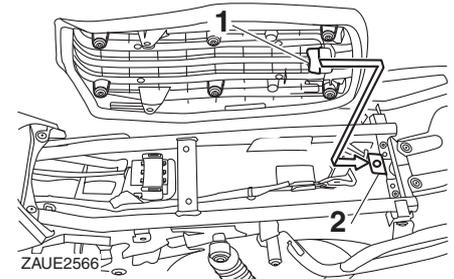


ZAUE2642

1. Asiento

Para montar el asiento

1. Introduzca el saliente de la parte trasera del asiento en el soporte de este, como se muestra.



ZAUE2566

1. Saliente

2. Soporte del asiento

2. Coloque el asiento en su posición original y apriete los pernos.

Funciones de los instrumentos y mandos

Par de apriete:

Perno:

8 N·m (0.8 kgf·m, 5.8 lb·ft)

3. Monte los paneles.

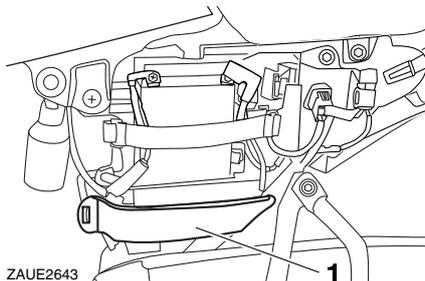
NOTA

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de conducir.

4

Compartimento portaobjetos

SAUE3110



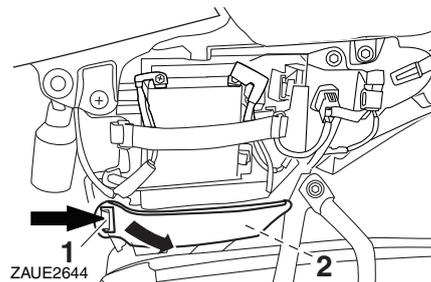
ZAUE2643

1. Compartimento portaobjetos

El compartimento portaobjetos está situado en el lado izquierdo del vehículo.

Para abrir el compartimento portaobjetos

1. Desmonte el panel A. (Véase la página 7-8).
2. Desenganche el gancho y, a continuación, extraiga la cubierta del compartimento portaobjetos.



ZAUE2644

1. Gancho
2. Cubierta del compartimento porta objetos

Para cerrar el compartimento portaobjetos

1. Sitúe la cubierta del compartimento portaobjetos en su posición original para que quede sujeta por el gancho.
2. Monte el panel.

Ajuste de los conjuntos amortiguadores

SAU68420

SWA10211

⚠ ADVERTENCIA

Ajuste siempre los dos conjuntos amortiguadores por igual; de lo contrario pueden disminuir la manejabilidad y la estabilidad.

Cada conjunto amortiguador está equipado con un aro de ajuste de la precarga del muelle.

SCA10102

ATENCIÓN

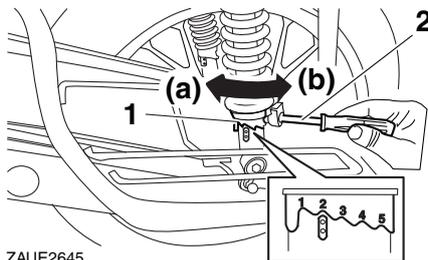
Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.

Ajuste la precarga del muelle del modo siguiente.

Para incrementar la precarga del muelle y endurecer la suspensión, gire el aro de ajuste de cada conjunto amortiguador en la dirección (a). Para reducir la precarga del muelle y ablandar la suspensión, gire el aro de ajuste de cada conjunto amortiguador en la dirección (b).

- Alinee la muesca correspondiente del aro de ajuste con el indicador de posición del amortiguador.

- Utilice el destornillador incluido en el juego de herramientas del propietario para realizar este ajuste.



ZAUE2645

1. Aro de ajuste de la precarga del muelle
2. Destornillador

Posición de ajuste de la precarga del muelle:

Mínima (blanda):

1

Normal:

2

Máxima (dura):

5

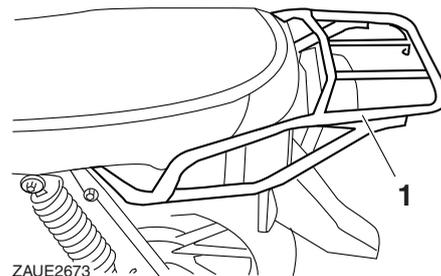
Portaequipajes

SAU15113

SWA10172

⚠ ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de 3 kg (6.6 lb) del portaequipajes.
- No sobrepase la carga máxima de 155 kg (342 lb) del vehículo.



ZAUE2673

1. Portaequipajes

Funciones de los instrumentos y mandos

Caballote lateral

SAU37491

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

SWA14191

ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballote lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control.

Sistema de corte del circuito de arranque

SAUE0871

El sistema de corte del circuito de arranque (que comprende el interruptor del embrague y el interruptor de punto muerto) impide poner en marcha el motor cuando hay una marcha puesta y no se está accionando la maneta de embrague.

Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de arranque conforme al procedimiento siguiente.

NOTA

Esta comprobación resulta más fiable si se realiza con el motor en caliente.

Funciones de los instrumentos y mandos

Con el motor parado:
1. Gire la llave a la posición "ON".
2. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.
3. Pulse el interruptor de arranque.
¿Arranca el motor?

SÍ

NO

4. Pare el motor.
5. Ponga una marcha.
6. Mantenga accionada la maneta del embrague.
7. Pulse el interruptor de arranque.
¿Arranca el motor?

SÍ

NO

El sistema está correcto. **Se puede utilizar la motocicleta.**

ADVERTENCIA

Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de su uso.

Es posible que el interruptor de punto muerto no funcione correctamente.
No debe utilizar la motocicleta hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

Es posible que el interruptor del embrague no funcione correctamente.
No debe utilizar la motocicleta hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

Para su seguridad – comprobaciones previas

SAU15599

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11152

ADVERTENCIA

Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.• Poner gasolina si es necesario.• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.	4-5
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel de aceite en el motor.• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas.	7-11
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Lubricar el extremo del cable si es necesario.• Comprobar el juego de la maneta.• Ajustar si es necesario.• Comprobar el desgaste de la zapata de freno.• Cambiar si es necesario.	7-20, 7-22
Freno trasero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Comprobar el juego del pedal.• Ajustar si es necesario.• Comprobar el desgaste de la zapata de freno.• Cambiar si es necesario.	7-21, 7-22
Embrague	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Lubricar la terminación del cable según sea necesario.• Comprobar el juego de la maneta.• Ajustar cuando sea necesario.	7-20

Para su seguridad – comprobaciones previas

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Puño del acelerador	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar la suavidad de funcionamiento. • Comprobar el juego del puño del acelerador. • Si es necesario, solicitar a un concesionario Yamaha que ajuste el juego y engrase la terminación del cable y el emplazamiento del puño del acelerador. 	7-16, 7-26
Cables de control	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar la suavidad de funcionamiento. • Lubricar las terminaciones de los cables cuando sea necesario. 	7-25
Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar el juego de la cadena. • Ajustar si es necesario. • Comprobar estado de la cadena. • Lubricar si es necesario. 	7-23, 7-25
Ruedas y neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si están dañados. • Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario. 	7-17, 7-19
Pedales de freno y cambio	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de los pedales si es necesario. 	7-26
Manetas de freno y embrague	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario. 	7-27
Caballote central, caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los pivotes si es necesario. 	7-27
Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. • Apretar si es necesario. 	—
Instrumentos, luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Corregir si es necesario. 	—
Batería	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar el funcionamiento de la batería. • Si es necesario, hacer recargar la batería en un concesionario Yamaha. 	7-29

Utilización y puntos importantes para la conducción

SAU15952

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10272

ADVERTENCIA

Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.

SAUE0774

Arranque y calentamiento del motor frío

Para que el sistema de corte del circuito de arranque permita el arranque, debe cumplirse una de las condiciones siguientes:

- La transmisión esté en la posición de punto muerto.
- Haya una marcha puesta, con la maneta de embrague accionada. Para más información, consulte la página 4-11.

1. Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "ON".
2. Gire la llave a la posición "ON".
3. Ponga punto muerto. La luz indicadora de punto muerto se debe encender. Si no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.
4. Accione el estérter (estrangulador) y cierre completamente el acelerador. (Véase la página 4-7).
5. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque. Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más

breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 10 segundos seguidos.

6. Cuando haya arrancado el motor, sitúe el estérter (estrangulador) en la mitad de su recorrido. **ATENCIÓN: Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!** [SCA11133]
7. Cuando el motor se haya calentado desactive el estérter (estrangulador).

NOTA

El motor está caliente cuando responde normalmente al acelerador con el estérter (estrangulador) desactivado.

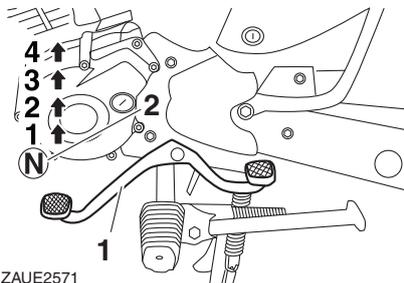
SAU16641

Arranque del motor en caliente

Utilice el mismo procedimiento que el descrito para el arranque en frío, salvo que el estárter (estrangulador) no es necesario cuando el motor está caliente.

SAUE2280

Cambio



ZAUE2571

1. Pedal de cambio
2. Posición de punto muerto

El cambio de marchas le permite controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc.

En la figura se muestran las posiciones del cambio de marchas.

NOTA

- Para poner la transmisión en la posición de punto muerto, pise el pedal de cambio repetidamente hasta que llegue al final de su recorrido.
- Utilice la punta del pie para cambiar hacia abajo y el talón para cambiar hacia arriba.

ATENCIÓN

- Incluso con la transmisión en la posición de punto muerto, no descienda pendientes durante periodos de tiempo prolongados con el motor parado ni remolque la motocicleta en distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.
- Utilice siempre el embrague para cambiar de marcha a fin de evitar que se averíe el motor, la transmisión y la transmisión secundaria, los cuales no han sido diseñados para soportar el impacto de un cambio forzado.

Utilización y puntos importantes para la conducción

6

Consejos para reducir el consumo de gasolina

SAU16801

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Desactive el estérter (estrangulador) lo antes posible.
- No apure las marchas y evite revolucionar mucho el motor durante la aceleración.
- No fuerce el motor al reducir las marchas y evite acelerar en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

Rodaje del motor

SAU16831

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU16953

0–150 km (0–90 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

Después de cada hora de funcionamiento, pare el motor y déjelo enfriar entre cinco y diez minutos.

Varíe el régimen del motor periódicamente. No mantenga una posición fija del acelerador.

150–500 km (90–300 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

Revolucione el motor libremente en todas las marchas, pero no lo ponga a todo gas en ningún momento.

500–1000 km (300–600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 3/4 de gas. **ATENCIÓN: A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y limpiar el tamiz de aceite.** [SCA10352]

A partir de 1000 km (600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a todo gas. Varíe la velocidad ocasionalmente.

SCA10271

ATENCIÓN

Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

Utilización y puntos importantes para la conducción

SAU17172

Estacionamiento

Cuando estacione, pare el motor, quite la llave del interruptor principal y gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "OFF".

SWA10312

ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
 - No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
 - No estacione cerca de restrosos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.
-

Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU17246

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

7

ADVERTENCIA

SWA10322

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA15123

ADVERTENCIA

Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.

- Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.
- El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 2-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.

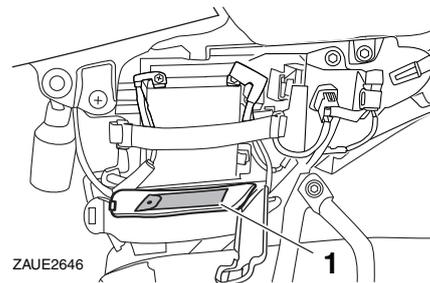
SWA15461

ADVERTENCIA

Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.

SAU17342

Juego de herramientas



1. Juego de herramientas del propietario

El juego de herramientas del propietario se encuentra detrás del panel A. (Véase la página 7-8).

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

NOTA

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

Mantenimiento y ajustes periódicos

SAUU0621

NOTA

- Las comprobaciones anuales deben efectuarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en el kilometraje.
- A partir de los 20000 km, repita los intervalos de mantenimiento desde el de los 4000 km.
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

SAUU6781

Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

N.º	ITEM	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	INDICACIÓN DEL CUENTA KILÓMETROS (lo que ocurra primero)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km o 1 mes	4000 km o 4 meses	8000 km o 8 meses	12000 km o 12 meses	16000 km o 16 meses	
1	* Línea de combustible	<ul style="list-style-type: none"> ● Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados. 	√	√	√	√	√	√
2	* Filtro del grifo de gasolina	<ul style="list-style-type: none"> ● Comprobar estado y limpiar según sea necesario. 	√	√	√	√	√	√
3	Bujía	<ul style="list-style-type: none"> ● Comprobar estado. ● Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> ● Cambiar. 	Cada 12000 km (7500 mi)					
4	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> ● Comprobar la holgura de las válvulas. Ajustar según sea necesario. 	√	√	√	√	√	√
5	* Carburador	<ul style="list-style-type: none"> ● Comprobar funcionamiento del estérter (estrangulador). ● Ajustar el ralentí del motor. 	√	√	√	√	√	√

Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU67791

Cuadro general de mantenimiento y engrase

N.º	ITEM	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	INDICACIÓN DEL CUENTA KILÓMETROS (lo que ocurra primero)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km o 1 mes	4000 km o 4 meses	8000 km o 8 meses	12000 km o 12 meses	16000 km o 16 meses	
1	Elemento principal del filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar. 	√	√	√	√	√	√
	Elemento secundario del filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar. 	Cada 24000 km (15000 mi)					
2	* Batería	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la tensión de salida de la batería. • Comprobar nivel de electrolito y densidad. • Verificar la correcta colocación del tubo respiradero. 	√	√	√	√	√	√
3	Embrague	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Ajustar. 	√	√	√	√	√	√
4	* Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento y ajustar el juego de la maneta del freno. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar zapatas. 	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
5	* Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento y ajustar el juego del pedal de freno. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar zapatas. 	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
6	* Ruedas	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si están descentradas o dañadas. 	√	√	√	√	√	√

Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ITEM	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	INDICACIÓN DEL CUENTAKILÓMETROS (lo que ocurra primero)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km o 1 mes	4000 km o 4 meses	8000 km o 8 meses	12000 km o 12 meses	16000 km o 16 meses	
7	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario. 	√	√	√	√	√	√
8	* Cojinetes de rueda	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados. Cambiar si es necesario. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 	Cada 12000 km (7500 mi)					
9	* Basculante	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 	Cada 12000 km (7500 mi)					
10	Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el juego, la alineación y el estado de la cadena. • Ajuste la cadena y lubríquela con YAMALUBE. 	Cada 2000 km (1200 mi) tras los primeros 1000 km (600 mi) y después de lavar la motocicleta, utilizarla con lluvia o en lugares húmedos					
11	* Cojinetes de dirección	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 	Cada 12000 km (7500 mi)					
12	* Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. 	√	√	√	√	√	√

Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ITEM	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	INDICACIÓN DEL CUENTA KILÓMETROS (lo que ocurra primero)					COMPROBACIÓN ANUAL	
			1000 km o 1 mes	4000 km o 4 meses	8000 km o 8 meses	12000 km o 12 meses	16000 km o 16 meses		
13	Eje pivote de la maneta de freno	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	√	√	√	√	√	√	
14	Eje pivote del pedal de freno	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	√	√	√	√	√	√	
15	Eje pivote de la maneta de embrague	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	√	√	√	√	√	√	
16	Eje pivote del pedal de cambio	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	√	√	√	√	√	√	
17	Caballete lateral, caballete central	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	√	√	√	√	√	√	
18	* Horquilla delantera	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. Reparar si es necesario.	√	√	√	√	√	√	
		• Cambiar el aceite.	Cada 12000 km (7500 mi)						
19	* Conjuntos amortiguadores	• Comprobar funcionamiento y si los amortiguadores pierden aceite.	√	√	√	√	√	√	
20	Aceite de motor	• Cambiar. • Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.	√	√	√	√	√		
21	Tamiz de aceite del motor	• Limpiar.	√	Cada 12000 km (7500 mi)					
22	* Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√	

Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º	ITEM	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	INDICACIÓN DEL CUENTA KILÓMETROS (lo que ocurra primero)					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km o 1 mes	4000 km o 4 meses	8000 km o 8 meses	12000 km o 12 meses	16000 km o 16 meses	
23	Piezas móviles y extremos de cables	• Lubricar.	√	√	√	√	√	√
24	* Puño del acelerador	• Comprobar funcionamiento. • Comprobar el juego del puño del acelerador y ajustarlo según sea necesario. • Lubricar la terminación del cable y el emplazamiento del puño.	√	√	√	√	√	√
25	* Luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	√	√	√	√	√	√

7

SAUE2910

NOTA

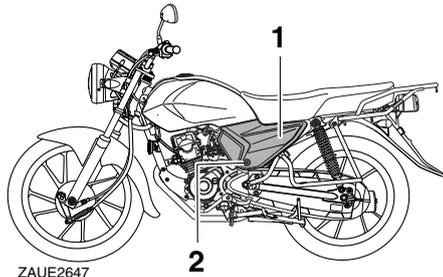
Filtro de aire

- El filtro de aire de este modelo está provisto de dos elementos. El elemento principal esponjoso se puede limpiar, lubricar y reutilizar. El elemento secundario es de papel impregnado de aceite y se debe cambiar. Para no dañar los elementos del filtro de aire, no intente limpiarlos con aire comprimido o golpeándolos.
- El filtro de aire se debe revisar con mayor frecuencia si se utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

SAU18773

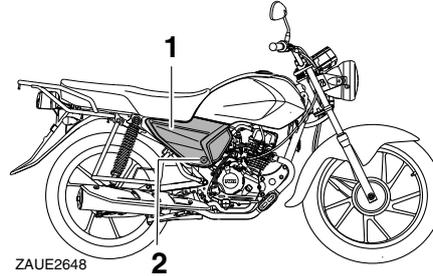
Desmontaje y montaje de los paneles

Los paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un panel.



ZAUE2647

1. Panel A
2. Cerradura del panel



ZAUE2648

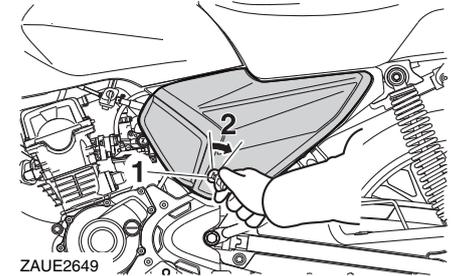
1. Panel B
2. Tornillo

SAUE2920

Panel A

Para desmontar el panel

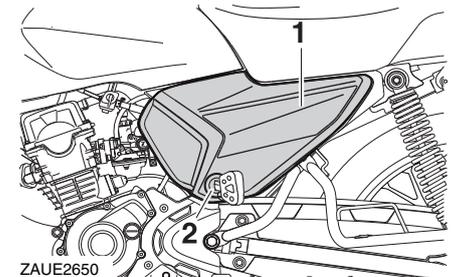
1. Introduzca la llave en la cerradura y gírela en el sentido de las agujas del reloj.



ZAUE2649

1. Cerradura del panel
2. Desbloquear.

2. Sin retirar la llave, tire de la parte delantera del panel hacia fuera para soltar el saliente. A continuación desplace el panel hacia delante para soltar la parte trasera.



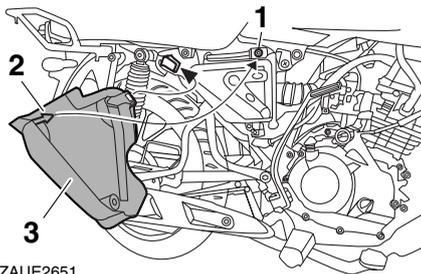
ZAUE2650

1. Panel A
2. Cerradura del panel

Mantenimiento y ajustes periódicos

Para montar el panel

1. Sujete primero la parte trasera del panel y, a continuación, empuje la parte delantera del panel hacia dentro para introducir el saliente en el orificio.



ZAUE2651

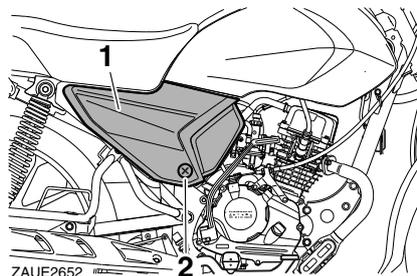
1. Orificio
2. Saliente
3. Panel A

2. Gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigala.

Panel B

Para desmontar el panel

1. Quite el tornillo.

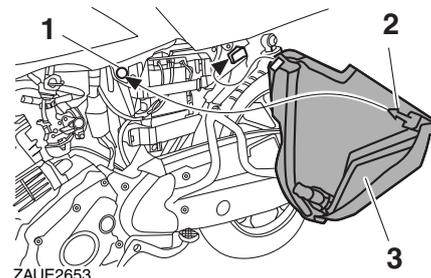


1. Panel B
2. Tornillo

2. Despliegue la palanca de arranque.
3. Tire de la parte delantera del panel hacia fuera para soltar el saliente y, a continuación, desplace el panel hacia delante para soltar la parte trasera.

Para montar el panel

1. Sujete primero la parte trasera del panel y, a continuación, empuje la parte delantera del panel hacia dentro para introducir el saliente en el orificio.



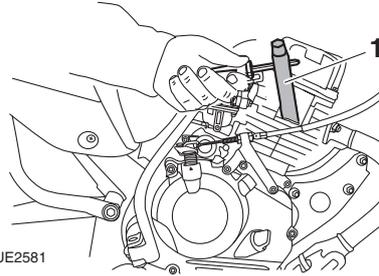
1. Orificio
2. Saliente
3. Panel B

2. Coloque el tornillo.
3. Pliegue la palanca de arranque hacia dentro hasta su posición original.

Comprobación de la bujía

SAU19607

La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que esta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

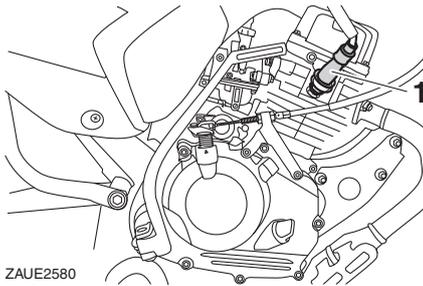


ZAUE2581

1. Llave de bujías

Para desmontar la bujía

1. Retire la tapa de bujía.



ZAUE2580

1. Tapa de bujía

2. Desmonte la bujía como se muestra con la llave de bujías incluida en el juego de herramientas del propietario.

Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

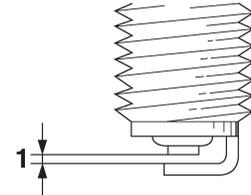
NOTA

Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

Bujía especificada:
NGK/CR6HSA

3. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.



ZAUE0032

1. Distancia entre electrodos de la bujía

Distancia entre electrodos de la bujía:

0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Mantenimiento y ajustes periódicos

Para montar la bujía

1. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
2. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

Par de apriete:

Bujía:

13 N·m (1.3 kgf·m, 9.4 lb·ft)

NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

3. Coloque la tapa de bujía.

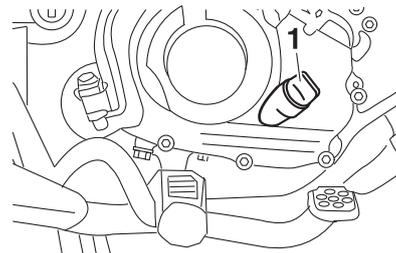
Aceite del motor

SAUE2870

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y limpiar el tamiz según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, deje que se caliente unos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos hasta que se asiente el aceite, quite el tapón de llenado, limpie la varilla de medición, introdúzcala de nuevo en el orificio de llenado (sin enroscarla) y extráigala de nuevo para comprobar el nivel de aceite. **ATENCIÓN: No utilice el vehículo hasta estar seguro de que el nivel de aceite del motor es suficiente.** [SCA10012]

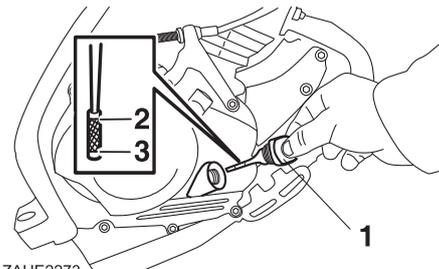


ZAUE2272

1. Tapón de llenado de aceite del motor

NOTA

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



ZAUE2273

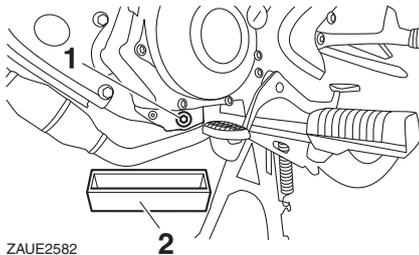
1. Varilla de medición
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

Mantenimiento y ajustes periódicos

4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta el nivel correcto.
5. Introduzca la varilla de medición en el orificio de llenado de aceite y seguidamente apriete el tapón.

Para cambiar el aceite del motor

1. Arranque el motor, deje que se caliente unos minutos y luego párelo.
2. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
3. Retire el tapón de llenado del aceite de motor y la junta tórica y, a continuación, extraiga el perno de drenaje del aceite de motor y la junta para vaciar el aceite del cárter.



ZAUE2582

1. Perno de drenaje del aceite del motor
2. Bandeja de aceite

4. Coloque el perno de vaciado del aceite del motor y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor:
20 N·m (2.0 kgf·m, 14 lb·ft)

5. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

Aceite de motor recomendado:

Véase la página 9-1.

Cantidad de aceite:

Cambio de aceite:
0.90 L (0.95 US qt, 0.79 Imp.q̄t)

SCA11621

ATENCIÓN

- Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con la especificación diésel “CD” ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta “ENERGY CONSERVING II” o superior.

- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.

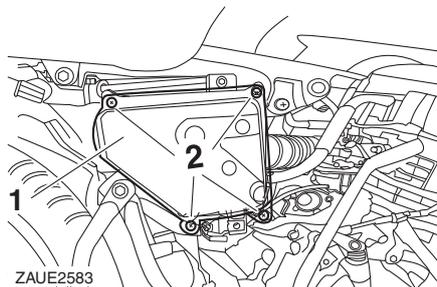
6. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante unos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
7. Pare el motor, espere unos minutos para que el aceite se asiente y, a continuación, compruebe el nivel y corríjalo según sea necesario.

Mantenimiento y ajustes periódicos

SAUE2931

Revisión del filtro de aire

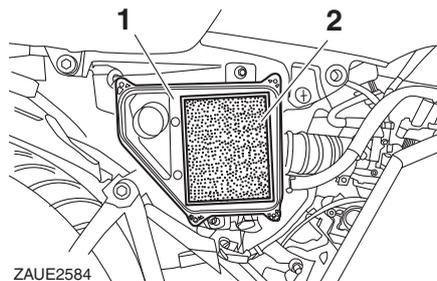
El filtro de aire de este modelo está provisto de dos elementos. El elemento principal esponjoso se puede limpiar, lubricar y reutilizar. El elemento secundario es de papel impregnado de aceite y se debe cambiar. Los elementos del filtro de aire se deben revisar según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Revise los elementos del filtro de aire con mayor frecuencia si utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.



ZAUE2583

1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Tornillo

3. Extraiga el elemento principal del filtro de aire tirando de él.

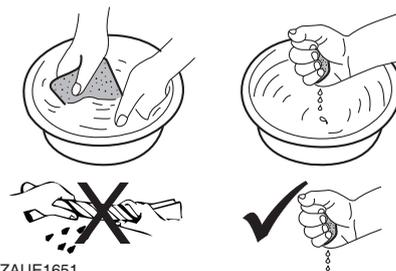


ZAUE2584

1. Filtro de aire secundario
2. Filtro de aire principal

4. Limpie el elemento principal del filtro de aire con queroseno o gasóleo. Después de limpiarlo, exprima con suavidad el filtro para eliminar el exce-

so de queroseno o gasóleo. **¡ADVERTENCIA!** Utilice únicamente un disolvente específico para la limpieza de piezas. Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no utilice gasolina o disolventes cuya temperatura de inflamabilidad sea baja. [SWA10432] **ATENCIÓN:** Para evitar que se estropee el elemento del filtro de aire, manipúlelo con suavidad y con cuidado; no lo doble ni lo retuerza. [SCA10522]

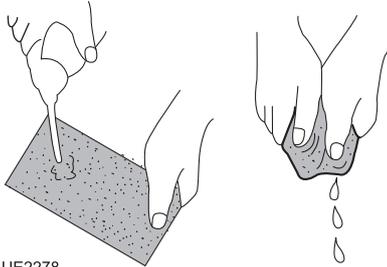


ZAUE1651

5. Aplique aceite para filtros de aire de espuma o aceite del motor limpio a todo el material esponjoso. Después de aplicar aceite, exprima suavemente el elemento para eliminar el exceso.

7 Limpieza del elemento principal del filtro de aire

1. Desmonte el panel B. (Véase la página 7-8).
2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.



ZAUE2278

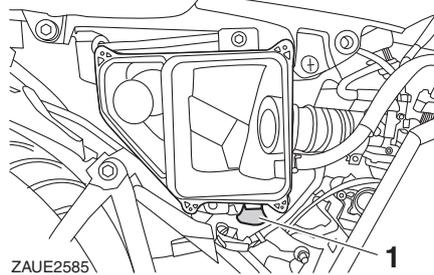
NOTA

El elemento principal del filtro de aire debe estar húmedo pero no gotear.

6. Acople el elemento principal del filtro de aire al elemento secundario.

NOTA

En la parte inferior de la caja del filtro de aire se encuentra el tubo colector. Si se acumula polvo o agua en este tubo, limpie o cambie los elementos del filtro de aire y limpie la caja del filtro.



ZAUE2585

1. Tubo de drenaje del filtro de aire

7. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.

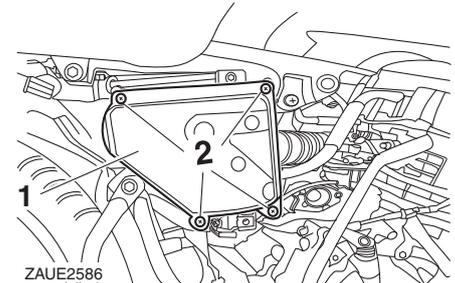
NOTA

Cuando instale el filtro de aire en la cubierta de la caja, verifique que las superficies de sellado estén alineadas para evitar fugas de aire.

8. Monte el panel.

Cambio del elemento secundario del filtro de aire

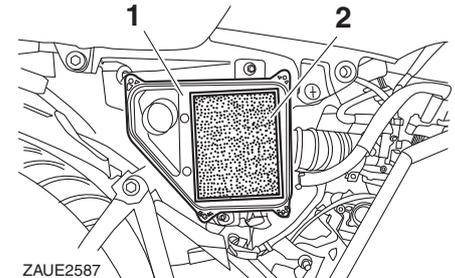
1. Desmonte el panel B. (Véase la página 7-8).
2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.



ZAUE2586

1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Tornillo

3. Extraiga el elemento secundario del filtro de aire junto con el elemento principal.



ZAUE2587

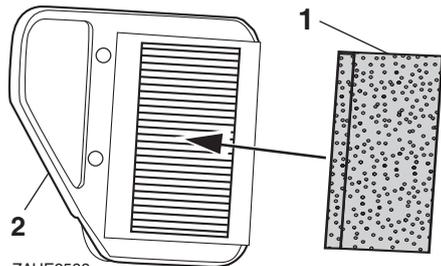
1. Filtro de aire secundario
2. Filtro de aire principal

Mantenimiento y ajustes periódicos

SCA21220

ATENCIÓN

- Se debe cambiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.
- Es necesario cambiar el filtro de aire más frecuentemente cuando conduzca en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
- No limpie el filtro de aire usando aire comprimido.



ZAUE2588

1. Filtro de aire principal
2. Filtro de aire secundario

4. Instale un elemento secundario nuevo junto con un elemento principal nuevo en la caja del filtro de aire.
ATENCIÓN: Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire. El motor

no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente. [SCA10482]

5. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.

NOTA

Cuando instale el filtro de aire en la cubierta de la caja, verifique que las superficies de sellado estén alineadas para evitar fugas de aire.

6. Monte el panel.

SAU21281

Ajuste del carburador

El carburador es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, la mayor parte de los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios. No obstante, el propietario puede realizar el ajuste que se describe en el apartado siguiente como parte del mantenimiento rutinario.

SCA10551

ATENCIÓN

El carburador ha sido ajustado y probado exhaustivamente en la fábrica Yamaha. La modificación de estos ajustes sin los conocimientos técnicos suficientes puede provocar una disminución de las prestaciones o averías en el motor.

SAU21341

Ajuste del ralentí del motor

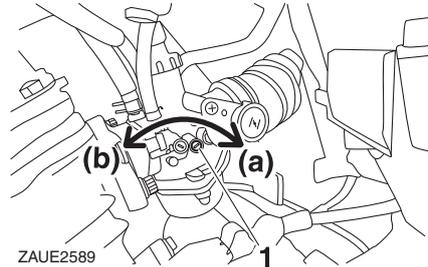
Debe comprobar y, si es necesario, ajustar el ralentí del motor como se describe a continuación y según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para realizar este ajuste el motor debe estar caliente.

NOTA

- El motor está caliente cuando responde rápidamente al acelerador.
- Para realizar este ajuste es necesario un tacómetro de diagnóstico.

1. Acople el tacómetro al cable de la bujía.
2. Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, ajústelo al valor especificado girando el tornillo de tope del acelerador. Para subir el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (a). Para bajar el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (b).



ZAU2589

1. Tornillo de tope del acelerador

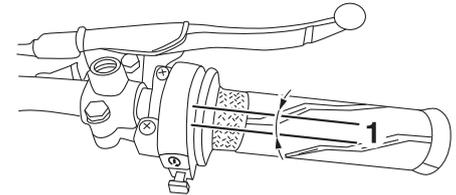
Ralentí del motor:
1300–1500 r/min

NOTA

Si no consigue obtener el ralentí especificado con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

SAUE1572

Ajuste del juego libre del puño del acelerador



ZAU2654

1. Juego libre del puño del acelerador

El juego libre del puño del acelerador debe medir 3.0–7.0 mm (0.12–0.28 in) en el borde interior del puño. Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

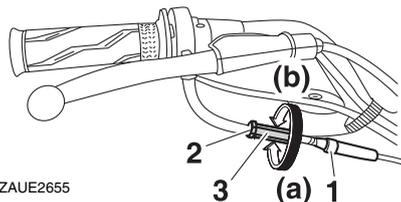
NOTA

El ralentí del motor debe estar correctamente ajustado antes de comprobar y ajustar el juego libre del puño del acelerador.

1. Desplace la cubierta de goma en el cable del acelerador.
2. Afloje la contratuerca.

Mantenimiento y ajustes periódicos

3. Para incrementar el juego libre del puño del acelerador gire la tuerca de ajuste de este en la dirección (a). Para reducir el juego libre del puño del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).



ZAUE2655

7

1. Cubierta de goma
 2. Contratuerca
 3. Tuerca de ajuste
4. Apriete la contratuerca.
 5. Desplace la cubierta de goma a su posición original.

SAU21402

Holgura de la válvula

La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU70051

Neumáticos

Los neumáticos son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10504

! ADVERTENCIA

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).

- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.

Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

1 persona:

Delantero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trasero:

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

2 personas:

Delantero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trasero:

280 kPa (2.80 kgf/cm², 41 psi)

Carga máxima*:

155 kg (342 lb)

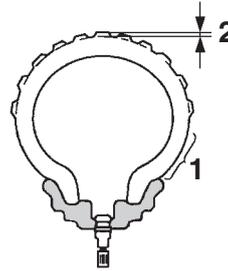
* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

SWA10512

⚠ ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

Revisión de los neumáticos



ZAUJE0044

1. Flanco del neumático
2. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si el neumático muestra líneas transversales (profundidad mínima del dibujo), si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):

1.0 mm (0.04 in)

⚠ ADVERTENCIA

- Es peligroso conducir con un neumático gastado. Si el neumático muestra líneas transversales, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.
- No se recomienda poner un parche en una cámara pinchada. Si aun así resulta inevitable, ponga el parche en la cámara con mucho cuidado y cámbiela lo antes posible por un producto de alta calidad.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos con cámara.

Mantenimiento y ajustes periódicos

Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en neumáticos deberán comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para uso futuro.

SWA10462

ADVERTENCIA

Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad del vehículo pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha solamente ha aprobado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

Neumático delantero:

Tamaño:
2.75-17 41P
Marca/modelo:
TVS/ATT625

Neumático trasero:

Tamaño:
3.00-17 50P
Marca/modelo:
TVS/ATT925

SAU21963

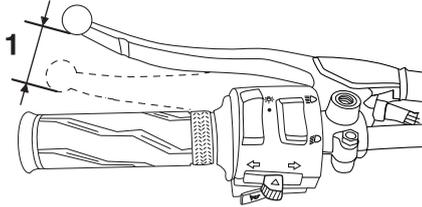
Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación u otros daños. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.

Ajuste del juego libre de la maneta de embrague

SAU69930

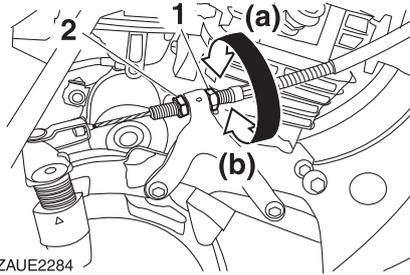


ZAUE2656

1. Juego libre de la maneta de embrague

El juego libre de la maneta de embrague debe medir 10.0–15.0 mm (0.39–0.59 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de embrague y, de ser necesario, ajústelo del modo siguiente.

1. Afloje la contratuerca en el lado del cárter.
2. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).



ZAUE2284

1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste del juego de la maneta de embrague
3. Apriete la contratuerca.

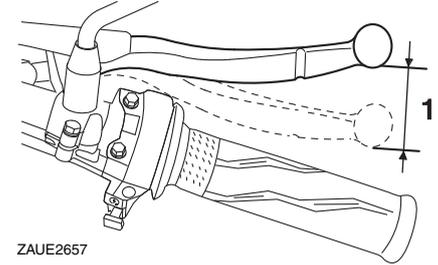
NOTA

Si con el procedimiento descrito no consigue obtener el juego libre especificado o si el embrague no funciona correctamente, haga revisar el mecanismo interno del embrague en un concesionario Yamaha.

Ajuste del juego libre de la maneta del freno

SAU22133

Mida el juego libre de la maneta del freno como se muestra.



ZAUE2657

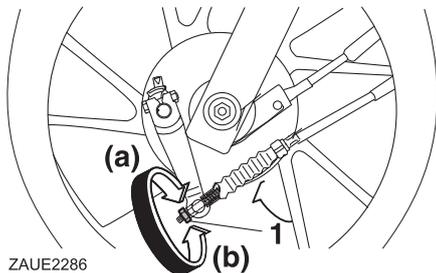
1. Juego libre de la maneta de freno

Juego libre de la maneta de freno:
10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in)

Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

Para incrementar el juego libre de la maneta de freno gire su tuerca de ajuste situada en el plato portazapatillas en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

Mantenimiento y ajustes periódicos



ZAUE2286

1. Tuerca de ajuste del juego libre de la maneta de freno

SWA10651

⚠ ADVERTENCIA

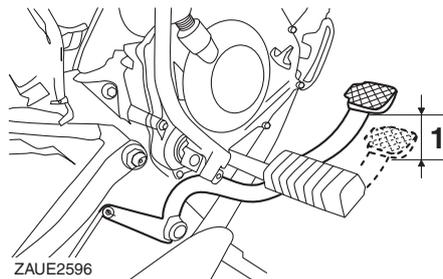
Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

7

Ajuste del juego libre del pedal de freno

SAU39815

Mida el juego libre del pedal de freno en el extremo del pedal, como se muestra.



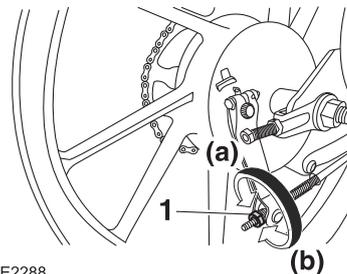
ZAUE2596

1. Juego libre del pedal de freno

Juego libre del pedal de freno:
20.0–30.0 mm (0.79–1.18 in)

Compruebe periódicamente el juego libre del pedal de freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

Para incrementar el juego libre del pedal de freno gire la tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno de la varilla en la dirección (a). Para reducir el juego libre del pedal de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).



ZAUE2288

1. Tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno

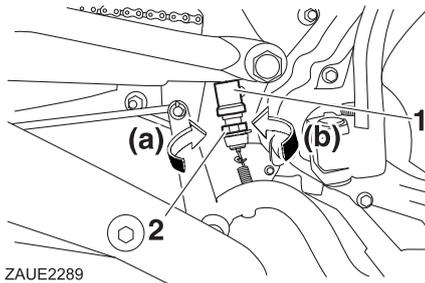
SWA10681

⚠ ADVERTENCIA

- Después de ajustar el juego de la cadena de transmisión o desmontar y montar la rueda trasera, compruebe siempre el juego libre del pedal de freno.
- Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.
- Después de ajustar el juego libre del pedal de freno, compruebe el funcionamiento de la luz de freno.

Interruptores de la luz de freno

SAU22274



ZAUE2289

1. Interruptor de la luz de freno trasero
2. Tuerca de ajuste del interruptor de la luz del freno trasero

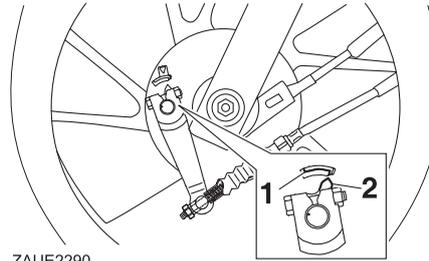
La luz de freno trasero, que se activa con el pedal y la maneta de freno, debe encenderse justo antes de que la frenada tenga efecto. Si es necesario ajuste el interruptor de la luz de freno trasero del modo siguiente, pero el interruptor de la luz de freno delantero debe ser ajustado en un concesionario Yamaha.

Gire la tuerca de ajuste del interruptor de la luz del freno trasero mientras sostiene el interruptor en su sitio. Para que la luz de freno se encienda antes, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para que la luz de freno se encienda más tarde, gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

Comprobación de las zapatas de freno delantero y trasero

SAU22363

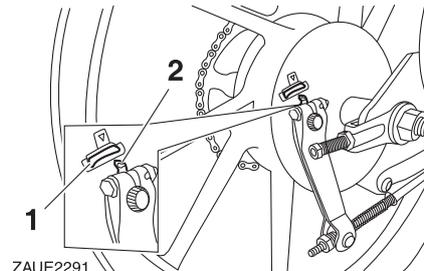
Delante



ZAUE2290

1. Línea límite de desgaste de la zapata de freno
2. Indicador de desgaste de la zapata de freno

Detrás



ZAUE2291

1. Línea límite de desgaste de la zapata de freno
2. Indicador de desgaste de la zapata de freno

Debe comprobar el desgaste de las zapatas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cada uno de los frenos está dotado de un indicador de desgaste que le permite comprobar el desgaste de las zapatas sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de las zapatas de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una zapata de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste llega a la línea del límite de desgaste de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

Mantenimiento y ajustes periódicos

Juego de la cadena de transmisión

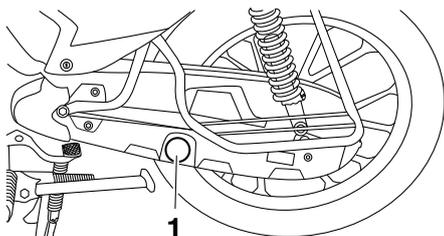
SAU22762

Debe comprobar el juego de la cadena de transmisión antes de cada utilización y ajustarlo si es preciso.

Para comprobar el juego de la cadena de transmisión

SAUE2940

1. Coloque la motocicleta sobre el caballete central.
2. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.
3. Para comprobar el juego de la cadena de transmisión, retire la tapa tirando de ella hacia fuera.

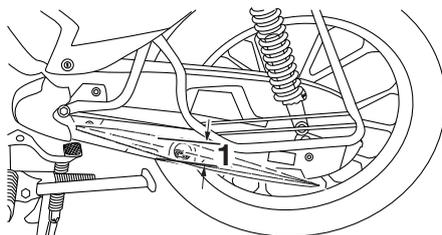


ZAUE2658

1. Tapa

4. Mueva la rueda trasera hasta encontrar la parte más tensa de la cadena de transmisión.

5. Mida el juego de la cadena de transmisión como se muestra.



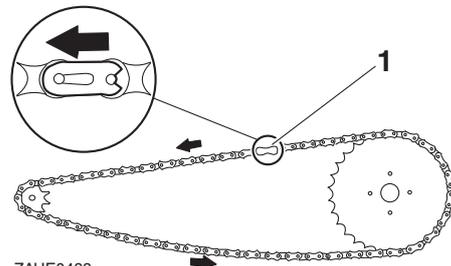
ZAUE2659

1. Juego de la cadena de transmisión

Juego de la cadena de transmisión:
25.0–35.0 mm (0.98–1.38 in)

NOTA

Si ha desmontado la cadena, cuando la monte verifique que el fiador quede colocado en la dirección correcta.



ZAUE0488

1. Unión de la cadena

6. Si el juego de la cadena de transmisión es incorrecto, ajústelo del modo siguiente. **ATENCIÓN:** Una holgura incorrecta de la cadena de transmisión sobrecargará el motor y otros componentes vitales de la motocicleta y puede provocar que la cadena se salga o se rompa. Para evitarlo, mantenga la holgura de la cadena de transmisión dentro de los límites especificados. [SCA10572]

NOTA

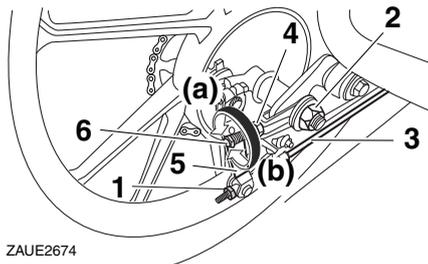
No olvide colocar la tapa después de comprobar o ajustar el juego de la cadena de transmisión.

Para ajustar el juego de la cadena de transmisión

SAUN1071

Consulte a un concesionario Yamaha antes de ajustar el juego de la cadena de transmisión.

1. Afloje la tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno.



ZAUE2674

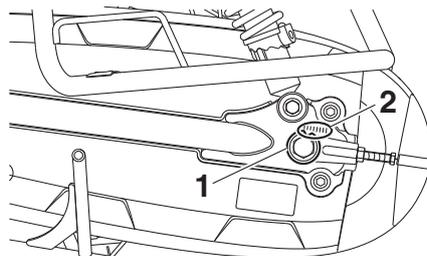
1. Tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno
2. Tuerca del eje
3. Varilla del freno
4. Contratuercas del tensor de la cadena de transmisión
5. Palanca de la leva del freno
6. Perno de ajuste del juego de la cadena de transmisión

2. Afloje la tuerca del eje.
3. Afloje la contratuercas del tensor de la cadena de transmisión en cada extremo del basculante.

4. Para tensar la cadena de transmisión, gire el perno de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (a). Para aflojar la cadena de transmisión, gire el tornillo de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (b) y, seguidamente, empuje la rueda trasera hacia adelante.

NOTA

Con la ayuda de las marcas de alineación a cada lado del basculante, verifique que los bordes de las dos arandelas queden en la misma posición para la correcta alineación de la rueda.



ZAUE2660

1. Arandela
2. Marcas de alineación
5. Apriete las contratuercas y luego la tuerca del eje con los pares especificados.

Pares de apriete:

Contratuercas del tensor de la cadena de transmisión:

16 N·m (1.6 kgf·m, 12 lb·ft)

Tuerca del eje:

75 N·m (7.5 kgf·m, 54 lb·ft)

6. Ajuste el juego del pedal de freno. (Véase la página 7-21).

SWA10661

⚠ ADVERTENCIA

Después de ajustar el juego libre del pedal de freno, compruebe el funcionamiento de la luz de freno.

7. Asegúrese de que los tensores de la cadena de transmisión están en la misma posición, el juego de la cadena de transmisión es correcto, y las cadenas de transmisión se mueven sin problema.

Mantenimiento y ajustes periódicos

Limpieza y engrase de la cadena de transmisión

SAUE2350

La cadena de transmisión se debe limpiar y engrasar según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. De lo contrario se desgastará rápidamente, sobre todo cuando se utilice la motocicleta en lugares mojados o donde haya polvo. Realice el mantenimiento de la cadena de transmisión del modo siguiente.

SCA10584

ATENCIÓN

La cadena de transmisión se debe engrasar después de lavar la motocicleta o utilizarla bajo lluvia o en zonas mojadas.

1. Limpie la cadena de transmisión con queroseno y un cepillo blando pequeño.
2. Enjuague los restos de suciedad y, a continuación, seque la cadena.
3. Engrase a fondo la cadena con aceite de motor limpio.
4. Espere unos minutos para que el aceite la empape y, a continuación, elimine el exceso.

NOTA

- Si no dispone de queroseno u otro disolvente con una temperatura de inflamación elevada, puede utilizar también agua y jabón.
- Para realizar una limpieza completa, solicite a un concesionario Yamaha que desmonte la cadena de transmisión y la sumerja en disolvente.

Comprobación y engrase de los cables

SAUE1151

Antes de cada utilización, compruebe el funcionamiento y el estado de todos los cables de control y, si es preciso, engrase las terminaciones de los cables. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar en un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.**

[SWA10712]

Lubricante recomendado:

Grasa a base de jabón de litio

Comprobación y engrase del puño del acelerador y la terminación del cable

SAUE1191

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar la terminación del cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable está sucia, límpiela con un trapo húmedo.

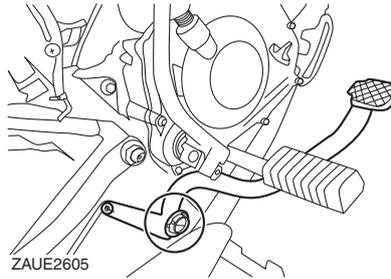
Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio

SAU44276

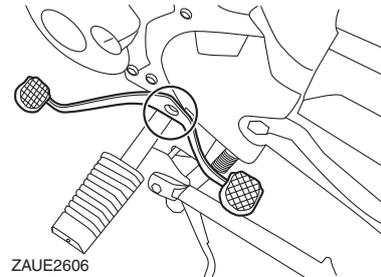
Cada vez que conduzca, compruebe antes el funcionamiento de los pedales de freno y cambio y engrase los pivotes de los pedales si es necesario.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

Pedal de freno



Pedal de cambio

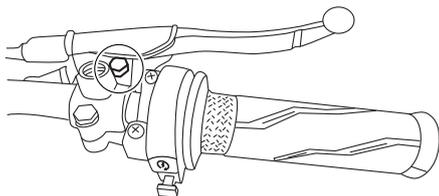


Mantenimiento y ajustes periódicos

Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague

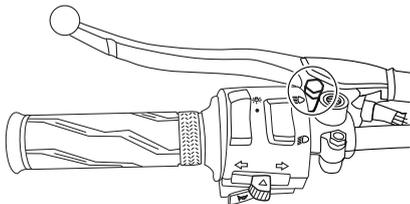
SAU43612

Maneta de freno



ZAUE2661

Maneta de embrague



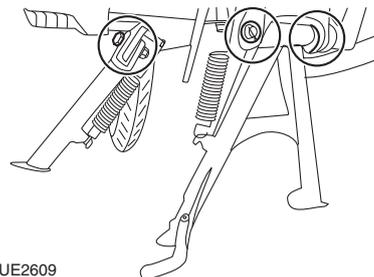
ZAUE2662

Antes de cada utilización debe verificar el funcionamiento de las manetas de freno y embrague y engrasar los pivotes de las mismas si es necesario.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral

SAU23215



ZAUE2609

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

! ADVERTENCIA

SWA10742

Si el caballete central o el lateral no suben y bajan con suavidad, hágalos revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, pueden tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

SAUM1653

Engrase de los pivotes del basculante

Los pivotes del basculante se deben engrasar en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

SAU23273

Comprobación de la horquilla delantera

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

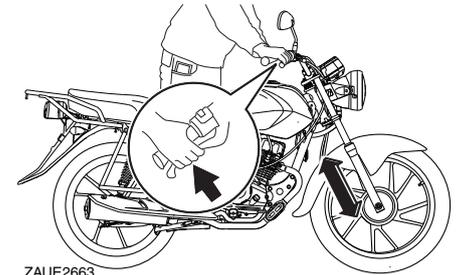
Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

[SWA10752]

2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.



ZAU2663

SCA10591

ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

Mantenimiento y ajustes periódicos

SAU45512

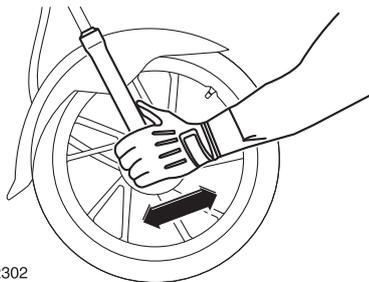
Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

[SWA10752]

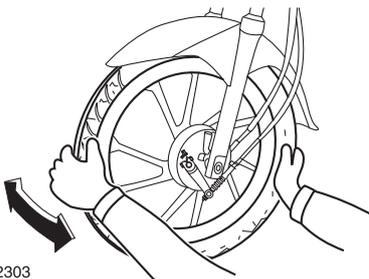
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



ZAUE2302

SAU23292

Comprobación de los cojinetes de las ruedas



ZAUE2303

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

SAU23315

Batería

Una batería cuyo mantenimiento sea incorrecto se corroerá y se descargará rápidamente. Antes de cada utilización y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, debe comprobar el nivel de electrolito, las conexiones de los cables de la batería y el tubo respiradero.

SWA10771

ADVERTENCIA

- **El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los PRIMEROS AUXILIOS siguientes.**
 - **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
 - **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
 - **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.

- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- Evite derramar electrólito sobre la cadena de transmisión, ya que podría debilitarla, acortar su vida útil y, posiblemente, provocar un accidente.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

Para comprobar el nivel de electrólito

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.

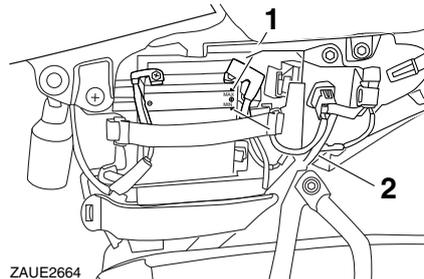
NOTA

Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de electrólito.

2. Compruebe el nivel de electrólito de la batería.

NOTA

El electrólito debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



ZAU2664

1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo
3. Si el electrólito se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, añada agua destilada hasta la marca de nivel máximo. **ATENCIÓN: Utilice únicamente agua destilada, ya que el agua del grifo contiene minerales que resultan perjudiciales para la batería.**
4. Compruebe y, si es necesario, apriete las conexiones de los cables de la batería y corrija la situación del tubo respiradero.

[SCA10612]

Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar la motocicleta durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. **ATENCIÓN: Cuando extraiga la batería, asegúrese de que la llave esté girada a “OFF” y, a continuación, desconecte el cable negativo antes de desconectar el cable positivo.**

[SCA16303]

2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruebe la densidad del electrólito al menos una vez al mes y cargue completamente la batería siempre que sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. **ATENCIÓN: Cuando vaya a instalar la batería, verifique que la llave se encuentre en la posición “OFF” y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo.** [SCA16841]
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los terminales y que el tubo respiradero esté bien colocado, se encuentre en buen estado y no esté obstruido. **ATENCIÓN: Si el tubo respiradero está situado de forma que el bastidor quede ex-**

Mantenimiento y ajustes periódicos

puesto al electrólito o a los gases emitidos por la batería, el bastidor puede sufrir daños estructurales y externos. [SCA10602]

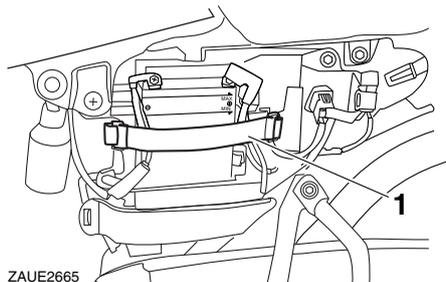
Cambio de fusible

SAUE3120

El portafusibles está situado detrás del panel A. (Véase la página 7-8).

Si el fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

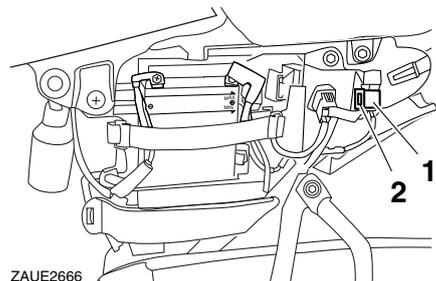
1. Gire la llave a la posición "OFF" y desactive todos los circuitos eléctricos.
2. Desmonte el panel A. (Véase la página 7-8).
3. Retire el tirante de la batería.



ZAUE2665

1. Tirante de la batería

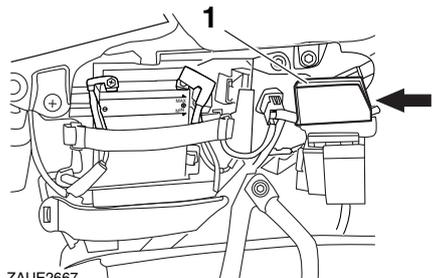
4. Extraiga el portafusibles de su soporte tirando de él hacia fuera.



ZAUE2666

1. Portafusibles
2. Soporte del portafusibles

5. Abra la tapa de la caja de fusibles presionando el cierre como se muestra.

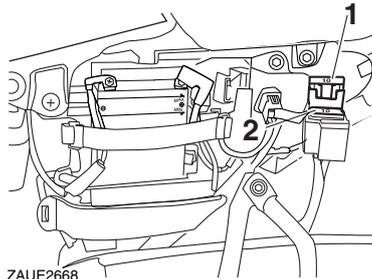


ZAUE2667

1. Tapa de la caja de fusibles

6. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.
¡ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y

posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado. [SWA15132]



ZAUE2668

1. Fusible
2. Fusible de reserva

Fusible especificado:
10.0 A

7. Cierre la tapa de la caja de fusibles.
8. Coloque el portafusibles en su soporte.
9. Coloque el tirante de la batería.
10. Monte el panel.
11. Gire la llave a la posición "ON" y active los circuitos eléctricos para comprobar que los dispositivos funcionen.
12. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

SAU34242

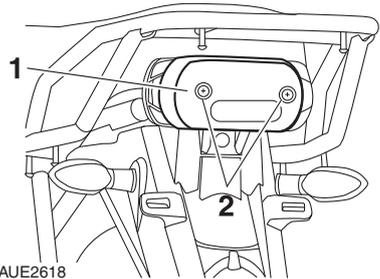
Cambio de una bombilla del faro

Este modelo está provisto de faros con bombillas halógenas. Si se funde una bombilla del faro, hágala cambiar en un concesionario Yamaha y, si es preciso, ajustar la luz del faro.

SAU24135

Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero

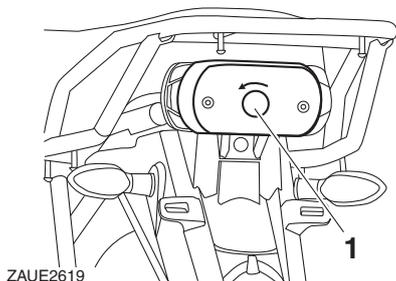
1. Desmonte la óptica de la luz de freno/piloto trasero extrayendo los tornillos.



ZAUE2618

1. Óptica de la luz de freno/piloto trasero
 2. Tornillo
2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

Mantenimiento y ajustes periódicos



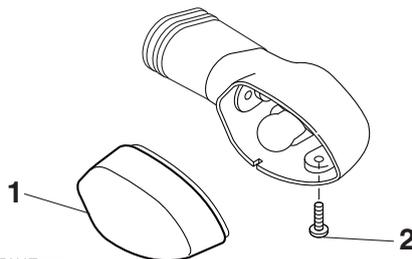
1. Bombilla

3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando los tornillos. **ATENCIÓN: No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica.** [SCA10682]

Cambio de la bombilla de un intermitente

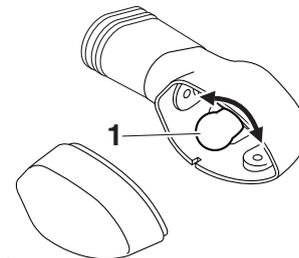
SAU24205

1. Desmonte la óptica de la luz de intermitencia extrayendo el tornillo.



1. Óptica de la luz de intermitencia
2. Tornillo

2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



1. Bombilla

3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando el tornillo. **ATENCIÓN: No apriete excesivamente el tornillo, ya que se puede romper la óptica.** [SCA11192]

Mantenimiento y ajustes periódicos

Rueda delantera

SAU24361

SAUE2880

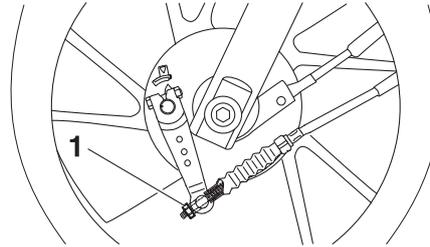
Para desmontar la rueda delantera

SWA10822

ADVERTENCIA

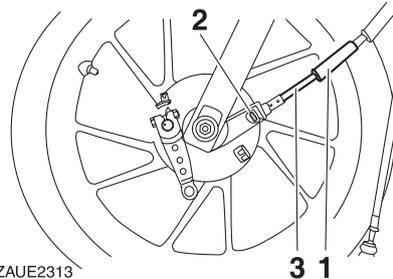
Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no pueda caerse.

1. Afloje la tuerca del eje de la rueda.
2. Coloque la motocicleta sobre el caballete central.
3. Desconecte el cable del freno de la palanca de la leva del freno extrayendo la tuerca de ajuste del juego libre de la maneta del freno y, a continuación, extraiga el cable del plato portazapatas.



ZAUE2312

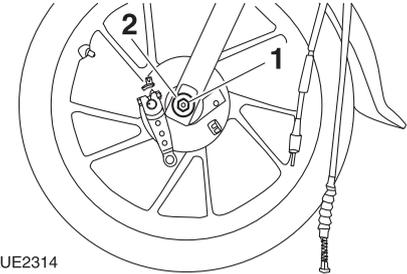
1. Tuerca de ajuste del juego de la maneta del freno delantero
4. Desplace la cubierta de goma hacia atrás y, a continuación, desconecte el cable del velocímetro presionando la fijación.



ZAUE2313

1. Cubierta de goma
2. Cerradura.
3. Cable del velocímetro

5. Extraiga la tuerca del eje de la rueda y la arandela.



ZAUE2314

1. Tuerca del eje
2. Arandela
6. Extraiga el eje de la rueda y luego desmonte la rueda.

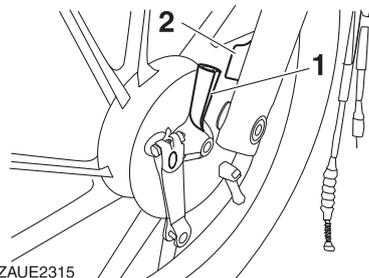
Para montar la rueda delantera

1. Levante la rueda entre las barras de la horquilla.

NOTA

Verifique que la ranura del plato porta zapatillas se ajuste sobre la sujeción de la barra de horquilla.

Mantenimiento y ajustes periódicos



ZAUE2315

1. Ranura
2. Sujeción

2. Introduzca el eje de la rueda por el lado derecho del vehículo y, a continuación, coloque la arandela y la tuerca del eje de la rueda.
3. Retire la motocicleta del caballete central de forma que la rueda delantera repose sobre el suelo y baje el caballete lateral.
4. Apriete la tuerca del eje de la rueda con el par especificado.

Par de apriete:

Tuerca del eje de la rueda:
46 N·m (4.6 kgf·m, 33 lb·ft)

NOTA

Cuando apriete la tuerca del eje, sujete el eje de la rueda con una llave para impedir que gire.

5. Monte el cable del freno en el plato portazapatillas y, a continuación, conecte el cable a la palanca de la leva del freno colocando la tuerca de ajuste del juego libre de la maneta del freno.
6. Ajuste del juego libre de la maneta del freno. (Véase la página 7-20).
7. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.
8. Conecte el cable del velocímetro sujetando la fijación en su posición original y, a continuación, coloque la cubierta de goma en su posición original.

Rueda trasera

SAU25081

SAUE2661

Para desmontar la rueda trasera

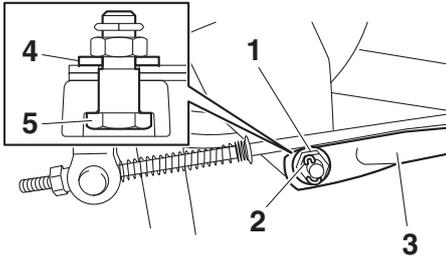
SWA10822

ADVERTENCIA

Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no pueda caerse.

1. Coloque la motocicleta sobre el caballete central.
2. Desconecte el tirante de inercia del plato porta zapatas extrayendo el pasador, la tuerca, la arandela y el perno.

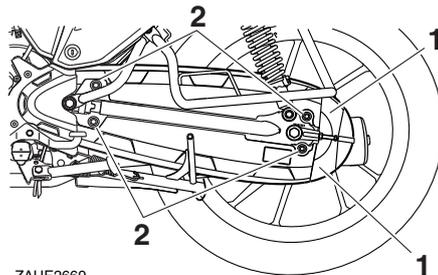
Mantenimiento y ajustes periódicos



ZAUE1520

1. Tuerca
2. Pasador
3. Tirante de inercia
4. Arandela
5. Perno

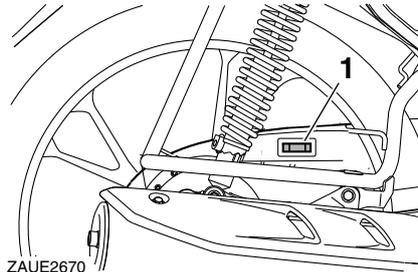
3. Extraiga los pernos y los casquillos de la caja de la cadena de transmisión.



ZAUE2669

1. Caja de la cadena de transmisión
2. Perno y casquillo

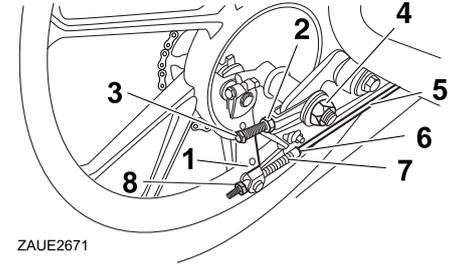
4. Desenganche el cierre de la caja de la cadena de transmisión y extraiga la caja.



ZAUE2670

1. Cerradura de la caja de la cadena de transmisión

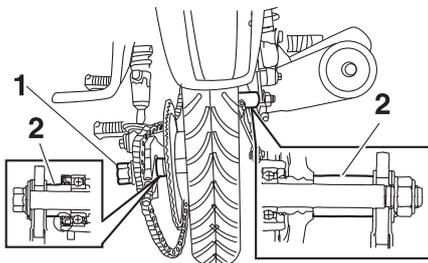
5. Extraiga la tuerca de ajuste del juego del pedal de freno, desacople la varilla del freno de la palanca de la leva y retire el muelle y la arandela de la varilla.



ZAUE2671

1. Palanca de la leva del freno
 2. Contratuerca del tensor de la cadena de transmisión
 3. Perno de ajuste del juego de la cadena de transmisión
 4. Tuerca del eje y arandela
 5. Varilla del freno
 6. Arandela
 7. Muelle
 8. Tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno
6. Suelte la contratuerca del tensor de la cadena de transmisión y el perno de ajuste del juego de la cadena de transmisión en los dos extremos del basculante.
7. Extraiga la tuerca del eje y la arandela y, a continuación, retire el eje de la rueda y los casquillos.

Mantenimiento y ajustes periódicos



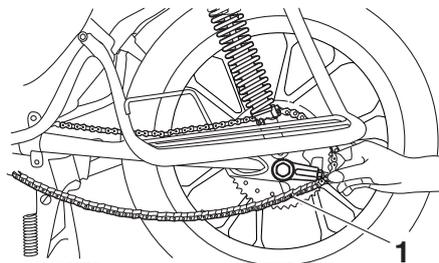
ZAUE2319

1. Eje de la rueda
2. Casquillo

NOTA

Un mazo de goma puede ayudar a extraer el eje de la rueda.

8. Empuje la rueda hacia adelante y desmonte la cadena de transmisión de la corona dentada trasera.



ZAUE2672

1. Cadena de transmisión

NOTA

No es necesario desarmar la cadena de transmisión para desmontar y montar la rueda.

9. Desmonte la rueda.

Para montar la rueda trasera

1. Monte la cadena de transmisión en la corona dentada trasera.
2. Monte la rueda introduciendo los casquillos y el eje por el lado izquierdo.
3. Coloque la arandela y la tuerca del eje.
4. Coloque la arandela y el muelle en la varilla del freno, acople la varilla a la palanca de la leva y, a continuación, coloque la tuerca de ajuste del juego del pedal de freno en la varilla.

5. Acople el tirante de inercia del freno al plato porta zapatas colocando el perno, la arandela y la tuerca.
6. Ajuste el juego de la cadena de transmisión. (Véase la página 7-23).
7. Apriete la tuerca del eje y, a continuación, la tuerca del tirante de inercia con los pares especificados.

Pares de apriete:

Tuerca del eje:

75 N·m (7.5 kgf·m, 54 lb·ft)

Tuerca del tirante de inercia del freno:

19 N·m (1.9 kgf·m, 13 lb·ft)

8. Introduzca un pasador nuevo en el perno del tirante y, a continuación, doble los extremos del pasador. **¡ADVERTENCIA! Utilice siempre pasadores nuevos.** [SWAE0011]
9. Monte la caja de la cadena de transmisión aplicando el cierre y colocando los casquillos y los pernos.
10. Apriete los pernos de la caja de la cadena de transmisión con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de la caja de la cadena de transmisión:

7.0 N·m (0.7 kgf·m, 5.1 lb·ft)

11. Ajuste el juego del pedal de freno.
(Véase la página 7-21).

SWA10661

ADVERTENCIA

Después de ajustar el juego libre del pedal de freno, compruebe el funcionamiento de la luz de freno.

SAU25852

Identificación de averías

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una minuciosa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por usted mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15142

ADVERTENCIA

Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar,

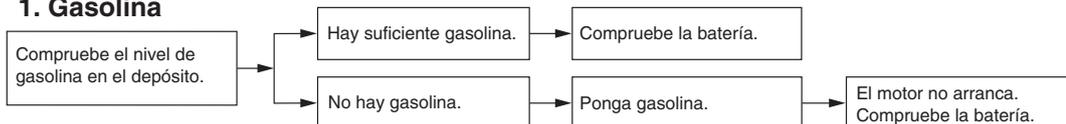
incluidos pilotos luminosos de calentadores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.

Mantenimiento y ajustes periódicos

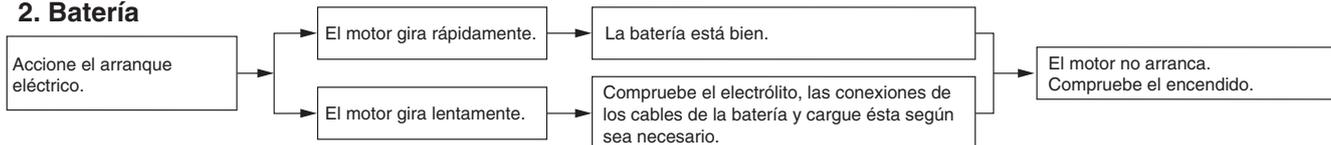
SAUW0354

Cuadro de identificación de averías

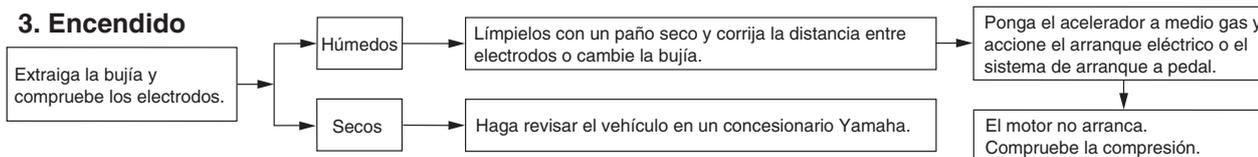
1. Gasolina



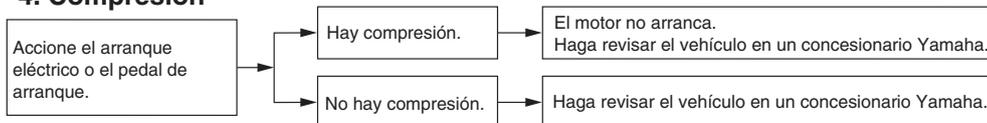
2. Batería



3. Encendido



4. Compresión



Cuidados y almacenamiento de la motocicleta

Precaución relativa al color mate

SAU37834

SCA15193

ATENCIÓN

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

Cuidados

SAU26005

Si bien el diseño abierto de una motocicleta revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de una motocicleta. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen de la motocicleta, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los obturadores, las juntas, los piñones, la ca-

dena de transmisión y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

SCA10773

ATENCIÓN

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.
- Una limpieza inadecuada puede dañar las partes de plástico (como los carenados, paneles, parabrisas, la óptica del faro o del indicador, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja y agua. No obstante, si las piezas de plástico no quedan bien limpias con agua, se puede diluir en ella un detergente suave. Se debe eliminar

Cuidados y almacenamiento de la motocicleta

con agua abundante todo residuo de detergente, pues este resulta perjudicial para las piezas de plástico.

- No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.
- No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.
- Motocicletas provistas de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas

para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.

Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de conducir con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o la sal que se esparce en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que conduzca con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

NOTA

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave la motocicleta con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado. **ATENCIÓN: No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.** [SCA10792]
2. Aplique un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Después de la limpieza

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Seque inmediatamente la cadena de transmisión para evitar que se oxide.
3. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable).

Cuidados y almacenamiento de la motocicleta

4. Se recomienda aplicar un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
5. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
8. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o cubrirla.

SWA11132

ADVERTENCIA

La presencia de contaminantes en los frenos o en los neumáticos puede provocar la pérdida de control.

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos.**
- **Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de discos de freno o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave. Antes de conducir a velocidades altas,**

pruebe la capacidad de frenado y el comportamiento en curvas de la motocicleta.

SCA10801

ATENCIÓN

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.**
- **Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

NOTA

- Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.
- Con el lavado, la lluvia o los climas húmedos la óptica del faro se puede empañar. Encender el faro durante un breve periodo ayudará a eliminar la humedad de la óptica.

SAUE1201

Almacenamiento

Período corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjala contra el polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir la motocicleta.

SCA10811

ATENCIÓN

- **Si guarda la motocicleta en un lugar mal ventilado o la cubre con una lona cuando todavía esté mojada, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.**
- **Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.**

Período largo

Antes de guardar la motocicleta por un periodo de varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado “Cuidados” de este capítulo.
2. Cierre el grifo de gasolina girando la palanca a la posición OFF.

Cuidados y almacenamiento de la motocicleta

3. Vacíe la cubeta del flotador del carburador aflojando el tornillo de vaciado; de este modo evitará la acumulación de posos de gasolina. Vierta en el depósito de gasolina la gasolina que haya vaciado.
4. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
5. Observe las instrucciones siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Extraiga la tapa de la bujía y la bujía.
 - b. Vierta una cucharada pequeña de aceite de motor por el orificio para la bujía.
 - c. Coloque la tapa en la bujía y seguidamente sitúe la bujía sobre la culata para que los electrodos hagan masa. (Esto limitará la generación de chispas durante el paso siguiente.)
 - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (De este modo se recubrirá de aceite la pared del cilindro.)
 - e. Retire la tapa de la bujía y, a continuación, instale la bujía y la tapa.
¡ADVERTENCIA! Para evitar da-

ños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor. [SWA10952]

6. Engrase las terminaciones de todos los cables de control y los ejes de giro de todas las manetas y pedales, así como del caballete central/lateral.
7. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de los neumáticos y luego eleve la motocicleta de manera que las ruedas queden levantadas del suelo. Si no deja la motocicleta elevada, cada mes deberá girar un poco las ruedas para que los neumáticos no se degraden en un punto.
8. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para que no penetre humedad.
9. Desmunte la batería y cárguela al máximo. Guárdela en un lugar fresco y seco y recárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para obtener más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 7-29.

NOTA

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar la motocicleta.

Dimensiones:

- Longitud total:
2020 mm (79.5 in)
- Anchura total:
740 mm (29.1 in)
- Altura total:
1045 mm (41.1 in)
- Altura del asiento:
785 mm (30.9 in)
- Distancia entre ejes:
1255 mm (49.4 in)
- Holgura mínima al suelo:
175 mm (6.89 in)
- Radio de giro mínimo:
2.1 m (6.89 ft)

Peso:

- Peso en orden de marcha:
97 kg (214 lb)

Motor:

- Ciclo de combustión:
4 tiempos
- Sistema de refrigeración:
Refrigerado por aire
- Sistema de válvulas:
SOHC
- Número de cilindros:
Monocilindro
- Cilindrada:
110 cm³
- Calibre × Carrera:
50.0 × 56.2 mm (1.97 × 2.21 in)
- Relación de compresión:
9.9 : 1

- Sistema de arranque:
Sistema de arranque eléctrico y a pedal

- Sistema de lubricación:
Cárter húmedo

Aceite de motor:

- Marca recomendada:
YAMALUBE
- Grados de viscosidad SAE:
10W-40
- Calidad de aceite de motor recomendado:
API servicio tipo SG o superior, norma
JASO MA
- Cantidad de aceite de motor:
Cambio de aceite:
0.90 L (0.95 US qt, 0.79 Imp.qt)

Filtro de aire:

- Elemento del filtro de aire:
Elemento de papel revestido con aceite

Combustible:

- Combustible recomendado:
Gasolina normal sin plomo (Gasohol [E10]
aceptable)
- Capacidad del depósito de combustible:
7.2 L (1.9 US gal, 1.6 Imp.gal)
- Cantidad de reserva de combustible:
1.0 L (0.26 US gal, 0.22 Imp.gal)

Carburador:

- Tipo × cantidad:
VM17 × 1

Bujía(s):

- Fabricante/modelo:
NGK/CR6HSA
- Distancia entre electrodos de la bujía:
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Embrague:

- Tipo de embrague:
Húmedo, multidisco

Transmisión:

- Relación de reducción primaria:
3.421 (65/19)
- Transmisión final:
Cadena
- Relación de reducción secundaria:
3.000 (42/14)
- Tipo de transmisión:
Velocidad 4, engrane constante
- Relación de engranajes:
1a:
3.273 (36/11)
2a:
1.765 (30/17)
3a:
1.190 (25/21)
4a:
0.917 (22/24)

Chasis:

- Tipo de bastidor:
Diamante
- Ángulo del eje delantero:
26.0 grados
- Distancia entre perpendiculares:
84 mm (3.3 in)

Neumático delantero:

- Tipo:
Con cámara
- Tamaño:
2.75-17 41P

Especificaciones

Fabricante/modelo:

TVS/ATT625

Neumático trasero:

Tipo:

Con cámara

Tamaño:

3.00-17 50P

Fabricante/modelo:

TVS/ATT925

Carga:

Carga máxima:

155 kg (342 lb)

(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

1 persona:

Delantero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trasero:

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

2 personas:

Delantero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trasero:

280 kPa (2.80 kgf/cm², 41 psi)

Rueda delantera:

Tipo de rueda:

Rueda de fundición

Tamaño de la llanta:

17 M/C x 1.40

Rueda trasera:

Tipo de rueda:

Rueda de fundición

Tamaño de la llanta:

17 M/C x 1.60

Freno delantero:

Tipo:

Freno mecánico de tambor anterior y posterior

Freno trasero:

Tipo:

Freno mecánico de tambor anterior y posterior

Suspensión delantera:

Tipo:

Horquilla telescópica

Muelle:

Muelle espiral

Amortiguador:

Amortiguador hidráulico

Trayectoria de la rueda:

120 mm (4.7 in)

Suspensión trasera:

Tipo:

Basculante

Muelle:

Muelle espiral

Amortiguador:

Amortiguador hidráulico

Trayectoria de la rueda:

100 mm (3.9 in)

Sistema eléctrico:

Sistema de tensión:

12 V

Sistema de encendido:

TCI

Sistema estándar:

Magneto CA

Batería:

Modelo:

AB5L-B

Modelo:

12MX5L-B

Voltaje, capacidad:

12 V, 5.0 Ah (10 HR)

Voltaje, capacidad:

12 V, 5.0 Ah (10 HR)

Faro delantero:

Tipo de bombilla:

Bombilla halógena

Potencia de la bombilla x cantidad:

Faro:

HS1, 35.0 W/35.0 W x 1

Luz de freno y posterior:

21.0 W/5.0 W x 1

Luz de intermitencia delantera:

10.0 W x 2

Luz de intermitencia trasera:

10.0 W x 2

Luz de instrumentos:

1.7 W x 1

Luz indicadora de punto muerto:

1.7 W x 1

Luz indicadora de luz de carretera:

1.7 W x 1

Luz indicadora de intermitencia:

1.7 W x 1

Fusible:

Fusible principal:

10.0 A

Números de identificación

SAU26365

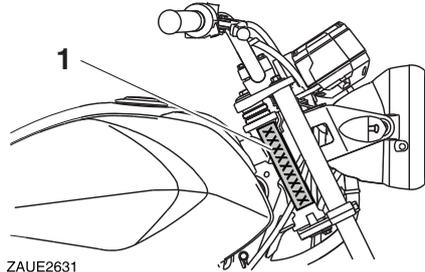
Anote el número de identificación del vehículo y el número de serie del motor en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR:

Número de identificación del vehículo

SAU26401



ZAUE2631

1. Número de identificación del vehículo

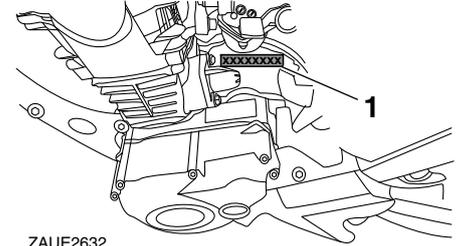
El número de identificación del vehículo está grabado en el tubo de dirección. Anote este número en el espacio previsto.

NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar la motocicleta y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

Número de serie del motor

SAU26442



ZAUE2632

1. Número de serie del motor

El número de serie del motor está grabado en el cárter.

Index

A

Aceite del motor	7-11
Almacenamiento	8-3
Arranque y calentamiento del motor frío	6-1
Asiento	4-8

B

Batería	7-29
Bombilla de la luz de freno/piloto trasero, cambio	7-32
Bombilla del faro, cambio	7-32
Bombilla del intermitente, cambio	7-33
Bujía, comprobación	7-10

C

Caballote central y caballote lateral, comprobación y engrase	7-27
Caballote lateral	4-11
Cables, comprobación y engrase	7-25
Cadena de transmisión, limpieza y engrase	7-25
Cambio	6-2
Carburador, ajuste	7-15
Cojinetes de las ruedas, comprobación	7-29
Color mate, precaución	8-1
Combustible	4-5
Compartimento portaobjetos	4-9
Conjuntos amortiguadores, ajuste	4-10
Conmutador de la luz de cruce/carretera	4-3
Consumo de gasolina, consejos para reducirlo	6-3
Cuadro de identificación de averías	7-39
Cuidados	8-1

D

Dirección, comprobación	7-29
-------------------------------	------

E

Especificaciones	9-1
Estacionamiento	6-4

F

Filtro de aire, revisión	7-13
Fusible, cambio	7-31

G

Grifo de gasolina	4-6
-------------------------	-----

H

Holgura de la válvula	7-17
Horquilla delantera, comprobación	7-28

I

Identificación de averías	7-38
Información relativa a la seguridad	2-1
Interruptor de arranque	4-3
Interruptor de intermitencia	4-3
Interruptor de la bocina	4-3
Interruptor de las luces	4-3
Interruptores de la luz de freno	7-22
Interruptores del manillar	4-2
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección	4-1

J

Juego de herramientas	7-1
Juego de la cadena de transmisión	7-23
Juego de las manetas de freno, ajuste	7-20
Juego libre de la maneta de embrague, ajuste	7-20
Juego libre del pedal de freno, ajuste	7-21

Juego libre del puño del acelerador, ajuste	7-16
--	------

L

Luces indicadoras	4-2
Luz indicadora de intermitencia	4-2
Luz indicadora de punto muerto	4-2

M

Maneta de embrague	4-3
Maneta de freno	4-4
Manetas de freno y embrague, comprobación y engrase	7-27
Mantenimiento, sistema de control de emisiones	7-3
Mantenimiento y engrase, periódicos	7-4
Motor, arranque en caliente	6-2

N

Neumáticos	7-17
Número de identificación del vehículo	10-1
Número de serie del motor	10-1
Números de identificación	10-1

P

Palanca del estérter (estrangulador)	4-7
Paneles, desmontaje y montaje	7-8
Pedal de cambio	4-4
Pedal de freno	4-4
Pedales de freno y cambio, comprobación y engrase	7-26
Pivotes del basculante, engrase	7-28
Portaequipajes	4-10
Puño del acelerador y cable, comprobación y engrase	7-26

R

Ralentí del motor	7-16
-------------------------	------

Rodaje del motor	6-3
Rótulos, ubicación.....	1-1
Rueda (delantera)	7-34
Ruedas	7-19
Rueda (trasera)	7-35

S

Sistema de arranque a pedal	4-8
Sistema de corte del circuito de arranque	4-11
Situación de las piezas.....	3-1

T

Tapón del depósito de gasolina	4-5
Testigo de luces de carretera.....	4-2

U

Unidad velocímetro	4-2
--------------------------	-----

Z

Zapatas de freno, comprobación	7-22
--------------------------------------	------

PRINTED IN INDIA



BY4-F8199-S0



2Y122(OM-01)923-07-16-S